

DECEMBER 2017

# Kristian Tlangau



CHHUAH TAN KUM - OCTOBER 1911



*Krismas Issue*



**Krismas Manna**

- Krismas leh a hmangtute
- Krismas behbâwm
- Kan nghah Krismas - a la ni zêl em?

Editorial • Mizoram Synod • Lâwrkhâwm • Zawhna leh Chhâna

**Kum 106-na****December 2017****Bu 1,263-na**

**Editor** : Rev. Dr. C. Chawngghmingliana Ph. 2316411(R)  
**Joint Editors** : Rev. P.C. Pachhûnga  
 Upa H. Ronghâka  
 Upa Prof. R.L. Thanmawia  
 Rev. P.B. Mankima  
**Business Manager** : Upa C. Lalbiaktluanga  
 Synod Office, First Floor  
 Mission Vêng, Aizâwl – 796 001  
**Office Phone 2324590**; e-mail: kristiantlangau@yahoo.co.in

**Kum khat lâk man : Rs. 50.00**

A man pe leh a bu la duh chuan Business Manager, Synod Office First Floor, Mission Vêng, Aizâwl hriattîr tûr.

Thu chhuahte hi Editor ngaih dân a ni vek kher lo.

**A CHHÛNGA THU AWMTE**

1. Editorial	1
2. Mizoram Synod	2
3. Lâwrkhâwm	9
4. Zawnha leh Chhâna	13
5. <b>Sermon:</b> (1) Krismas manna	19
(2) Krismas leh a hmantute	23
6. Krismas behbâwm	27
7. Kan nghah Krismas – a la ni zêl em?	31
8. CWM General Secretaries' Meeting...	35
9. Sûnna	43

**Synod Puipate**

Moderator : Rev. Lalzuithanga  
 Secretaries : Rev. Lianhmingthanga Sailo (Sr.)  
 Upa R. Dêngzîkpuia (Jr.)  
 Finance Officers : Rev. P.C. Pachhûnga  
 Rev. H. Remthanga  
 Statistician : Upa Dr. H. Vânlahluna  
 Sr. Executive Secretary : Rev. Lalramliana Pachuau  
 Executive Secretary : Rev. B. Sângthanga

**The Organ of the Presbyterian Church, Mizoram**



## Editorial

### KAWNG DANGAH AN HAW TAA

‘Bethlehem Arsi chu a lo êng’ tih hla sak ʃtut ʃtut hun a lo ni leh ta dêr mai. Lal Isua lo pian laia Lal thar chibai bûk tûra khawchhak mi fîng lo kalte khân lal Heroda an rawn pan chawt mai kha a ni a. Lal Heroda lah chuan lal dang lo piang an awm thu rêng rêng a lo hre hauh si lo. Chutiang thawm a’n hriat chuan lal Heroda chu a mangang ta hle mai. Juda sakhaw puithiam lalte leh lehkhaziaktute ko khâwmin lal lo piang tûr a awm leh awm loh a ngaihventîr ta chûk chûk a. Judai ram Bethlehem khaw te tak teah ram awptu a lo la chhuah tûr thu zâwneiten an lo sawi lâwk thu an hrilh a. Khawchhak mi fîngte chu Bethlehem khuaah a tîr ta a. Chutiang nausên an hmuh phawt chuan amah pawhin chibai a bûk ve theih nân rawn hriattîr nghâl tûrin a chah bawk a. Khawchhak mi fîngte chuan nausên chu an va hmu ta ngei a, chibai pawh an va bûk ngei a. Heroda hnêna kîr leh lo tûrin an mumang lamah hriattîr an nih avângin kawng dangah an hâwng leh ta a ni.

He chanchinah hian zir chhuah tûr pawimawh tak a awm. Lal thar chibai bûktute tân kawng hlui zawh a rem tawh lo. Hla siamtuin ‘Ka tih ʃhinte ka tih a rem tawh lo’ a tih ang deuh khân kan pianthar hmaa thil ʃha lo kan lo tih ʃhinte kha kan pianthar hnu hian tih leh a rem tawh lo. Kawng hlui chu a hlauhawma, a râłti bawk. Khawchhak mi fîngte tân leh chibai an bûk Lal Isua tân khân kawng hlui kha a hlauhawm a, a râłti bawk a, kîr leh chi a ni tawh lo, zawh nawn chi pawh a ni bawk hek lo. Krismas hunpui lo thlengah hian ringtu tam takten kawng hlui zawh an châk fô mai. Kawng hlui zawha, kîr lehte an tluin an bo châwk. Mi fîngte anga kawng danga haw leh hi a him ber mai.



*- Executive Secretary  
i/c Publicity, etc.*

### 1. Chhawmdâwlina pe

Tûn hnaia harsatna hrang hrang tâwkte hnênah Synod Relief Fund atangin hetiang hian chhawmdâwlina pèk a ni.

Damlo tanpui ngai chhûngkaw pali hnênah ₹32,000, leimin tuar chhûngkaw pakhat hnênah ₹10,000, tawh sual tâwk chhûngkaw pakhat hnênah ₹8,000, tui tla hlum chhûngkaw pahnih hnênah ₹20,000. A vaiin ₹70,000.

### 2. Zin

♦ October 10 - 13, 2017 khân Manipur Area Committee, Churachandpur-a neihah Rev. Lazuithanga, Synod Moderator, Rev. Lianhmingthanga Sailo, Synod Secretary, Rev. Lalramliana Pachuau, Senior Executive Secretary leh committee member te - Rev. R. Lalnuntluanga, Chawnpui, Rev. Lalchhuanmawia, Sihphîr

Vêngthar, Upa C. Thansiam, Chanmari West, Upa Lalramthanga, Armed Vêng leh Upa R. Vânlalduha, Zemabâwk North te an kal.

♦ October 23, 2017 khân PES Northern Area Sports Meet, Dârlâwna neihah Pu PC Vânlalhruaia, Supervisor of Schools a kal.

♦ October 28-29, 2017 khân Tuivai Presbytery huam chhûngah Ramthar Seminar neihpuiin Rev. B. Sângthanga, Executive Secretary a kal.

♦ Novober 4-5, 2017 khân PES Programme-in Phuaibuang Bialah Rev. B. Sângthanga, Executive Secretary a kal.

### 3. MSSU

♦ October 14-15, 2017 khân Chhiahtlâng Bialah Sunday School zirtîrtu training neihpuiin Upa Lalthahluna Ralte, MSSU Asst. Coordinator, Upa Hrilthansânga, Mission Vêngthlang, MSSU Trainer leh Pu Lalthanchhûnga, Bûngkâwn, MSSU Trainer te an kal.

♦ October 28, 2017 khân Zuangtui Bial huapin Muanna Vêng Kohhranah Sunday zirtîrtu training neihpuiin Pu John Lalhruaitluanga, MSSU Asst. Coordinator, Upa Zohmangaiha,

Zemabâwk Vêngthar, MSSU Trainer leh Upa F. Lalênghluna, Ramhlun Vêngthar, MSSU trainer te an kal.

♦ October 28-29, 2017 khân Lunglei Vênglai bialah Sunday School zirtirtu training neihpuiin Rev. Zoramsânga, Synod Office, Upa S. Kâp̄zathanga, Armed Vêng South, MSSU Trainer leh Upa B. Lahlmunliana, Bethlehem Vênglai, MSSU Trainer te an kal.

#### 4. SL&PB

♦ October 13, 2017 khân Pi Zaii Hall, Synod Conference Centre-ah SL&PB lehkhabu chhuak thar - ‘Kohhrana mi hmasa biru leh ʔangkaite’ tih chu Rev. PC Pachhûnga, Executive Secretary-in a tlângzarh.

♦ October 31 - Nov. 2, 2017 khân Committee on Communication Shillong-a neihah Rev. Dr. C. Chawng-hmingliana, Editor, SL&PB, Rev. Dr. Lâwmsânga, ATC leh Pu Lalhruiatluanga Ralte, Synod Press Manager te an kal.

♦ November 1, 2017 khân Nisapui Bialah Literature Seminar neihpuiin Upa H. Ronghâka, Addl. Editor, SL&PB leh Rev. PB Mankima, BEC member te an kal.

#### 5. Worship Deptt.

♦ October 13, 2017 khân Lêngpuih khuang vuak training neihpuiin Pu Lalromawia, Senior Instructor a kal.

♦ October 20-22, 2017 khân Bûngtlâng South Bialah Worship Seminar neihpuiin Rev. H. Lalchhanhima leh Rev. RS Rokima, Committee member te an kal.

#### 6. Social Front

♦ October 14-15, 2017 khân Champhai Vêngthlang Bialah Social Front Programme, Intodelh Seminar neihpuiin Upa Zothanmawia leh Dr. Saithantluanga leh te an kal.

♦ October 22, 2017 khân Bûkpui Kohhranah Political Education neihpuiin Rev. Dr. Lâwmsânga, Upa H. Lalmuanpui leh Pu Lalremruata, Campaigner te an kal.

#### 7. Finance

October 22, 2017 khân Zemabâwk North Bial chhûngah Finance Campaign neihpuiin Rev. P.C. Pachhûnga, Executive Secretary, Rev. H. Remthanga, Fin. Officer, Rev. Dr. C. Vânlalhruaia, Ramhlun Vêngchung leh Upa P.C. Vânlalrova, Synod Office te an kal.

## 8. Kohhran Hmeichhia

♦ October 14-15, 2017 khân Rêngtekâwn Bialah Leadership Training leh Kristian Chhûngkaw Campaign neihpuiin Pi Lalnunsiami, Pi Lalrinpuii, Pi R. Nuzâwni leh Pi Vanlalrovi Central Kohhran Hmeichhe Hruaitute an kal.

♦ October 25-26, 2017 khân Diphu, Karbi Anglong-a PWF Consultation programme-ah Central Kohhran Hmeichhe committee aţangin mi 21 an kal.

♦ October 28-29, 2017 khân Nisapui Bialah Leadership Training leh Kristian Chhûngkaw Campaign neihpuiin Pi Lalnunsiami, Pi Lalpianzâmi leh Pi Zodingliani, committee member te an kal.

## 9. Kristian ʔhalai Pâwl

♦ October 9 - 13, 2017 khân South Asian Christian Youth Network (SACYN) programme-in Pamunugama, Sri Lanka-ah Leaders Training neih a ni a, hemi hunah hian Central KṚP aţangin Nl. Lalfamkimi leh Dr. David C. Vânlalfakawma te an kal.

♦ October 13, 2017 zân khân Chanmari West Kohhranah KṚP General Conference wawi 57-na March 1-4, 2018

chhûnga West Phailênga neih tûra zai hruaitu, musician, hla hritu te leh Central Committee te inhmuh khâwmna hun hman a ni a, Upa Zonunmawia, Central KṚP General Secretary hnên aţangin thuchah ngaihthlâk a ni.

♦ October 16, 2017 zâna Dâwrpui Branch KṚP-in YRC pual inkhâwm an hman chu Central KṚP aţangin YRC Sub-Committee member ten an hmanpui.

♦ October 19, 2017 khân Lungdai Hmârvêng Branch KṚP chuan Leadership Training Cum Evangelical Night an hmang a, he hun hmanpui hian CKṚP aţangin Upa Zomuana Râlte leh Pu F. Lalremruata, Committee member te an kal.

♦ Presbyterian Youth Fellowship (PYF) Biennial Conference Wawi 22-na chu October 20-22, 2017 chhûng khân Mission Vêngthlang Kohhranah tuang taka hman a ni a, thupui chu “More than Conquerors” (Rom 8:37) tih a ni a. Palai in-report zawng zawng hi 500 chuang an ni a, KṚP, Mizoram Unit aţangin palai 80 an tel a. Synod hrang hrang aţangin zaipâwl an lo kal bawk a ni. PYF Conference-ah

hian 2017 - 2019 atâna hruaitu thlan a ni a, CKTP atângin Dr. Lalrotluanga chu Asst. Leader atân thlan a ni a, Central Committee member-ah Pu Lalmuanawm thlan a ni a, Editorial Board member-ah Tv. Robert Lalduhzuala thlan a ni bawk. PYF 23rd Biennial Conference chu CHT Synod-in May 4-6, 2019-ah an thleng ang.

- ♦ October 28-29, 2017 khân Kaisanary Bialah Leadership Training leh Solfa zirna hun hmanpuin Pu Vânlalpêka, Fin. Secretary leh Tv. Joseph Lalsângzuala, Committee member te an kal.

- ♦ October 28-29, 2017 khân Kolasib Diakkawn Bialin Diakkawn Kohhranah Hla Kûtpui an hmang a, Mizoram Synod Choir ten an hmanpu.

- ♦ November 4, 2017 khân District Capital pali - Lunglei, Lawngtlai, Saiha leh Sêrchhipah zu, ruihhlo leh a kaihnawih chungchâng inzirtîrma leh a dona two wheeler rally neih a ni a, November 11, 2017 khân District Capital pathum - Champhai, Mamit leh Kolasib-ah te neih leh a ni a, November 25, 2017-ah Aizawl District-ah neih leh a ni bawk.

- ♦ November 4-5, 2017 khân S. Sabual Branch Diamond Jubilee hmanpuin Dr. David C. Vânlalfakawma leh Tv. Robert Lalduhzuala te an kal.

## 10. Campus Ministry

- ♦ October 3-6, 2017 khân Centenary School, Dâwrpuiah Tv. Lalhmunzauva Tlau (Counsellor) leh Rev. Zoramsânga ten crusade an neihpu a, October 10, 2017 khân Apollo School of Nursing-ah Director Rev. Lalchungnungan hun a hmang bawk.

- ♦ October 23, 2017 khân Govt. KM Higher Secondary School, Dâwrpu Vêngtharah hun an hmang a, October 24, 2017 khân Apollo School of Nursing, Luangmualah hun an hmang leh a, October 25, 2017 khân Aizawl North High School leh Aizawl West College-ah hun an hmang leh a ni.

- ♦ November 26, 2017 khân Aizawl North High School leh Govt. Aizawl West College-ah Rev. Lalchungnungan Bible study a neihpu. November 30, 2017 khân Govt. Pianghleia High School-ah hun an hmang bawk.

## 11. Prison Ministry

- ♦ October 9-15, 2017 chhûng khân Serchhip District

Jail, Chhiahtlângah Crusade neih a ni a. Crusade Speaker atân Pu T. Lalrochanga, Krista Hmangaihte Team a ni. Aizawl lam atângin Prison Ministry i/c Rev. R. Lalvulluaia a tel bawk a, Chhiahtlâng Synod Prison Ministry Sub-Committee atângin a remchân dân anging an telpui bawk.

♦ November 1, 2017 khân Central Jail-ah Councelling Class neihpuiin Rev. R. Lalvulluaia, i/c Prison Ministry leh Rev. Lalhleia, Counsellor, FG&CC te an kal a, Nov. 5, 2017 khân Central Jail-ah Rev. R. Lalvulluaia, i/c Prison Ministry leh Rev. Lalmuan-chhana, Zuangtui ten hun an hmang bawk.

## 12. Pastor Nupui Intawh khâwm

October 12, 2017 khân Pi Zaii Hall, Synod Conference Centre-ah Presbyterian Kohhrana Pastor leh Pro. Pastor nupui Intawh khâwm vawi 39-na hun hman a ni a, pastor nupui 149 an tel thei a ni. Rev. Dr. Lalchungnungan ‘Pastor nupui leh tûnlai khawvêl’ tih thupui hmangin thuchah a sawi. Thusawi ngaihthlâk zawh hian zawhna leh chhâna hun hman a ni bawk.

## 13. Masihi Sangati Convention hlawhtling taka hman a ni

October 20-22, 2017 khân Masihi Sangati Convention vawi 30-na Khatla Kohhran Biak Inah hman a ni a, Speaker Pastor Lalfakawma Chhangte niin ‘Thupui chu Kristian Nun’ tih a ni. Thupui bâkah hian ‘Inpumkhatna’ tih hmangin Pro. Pastor Zosângzualan Bible Study a neihpui thîn bawk.

Convention-ah hian palai an kal tha hle a, palai riak lût chu 1558 an ni a, lânga kal in-report chin chu 2836 an ni a, Kristian ni lo 330 an tel bawk, convention-a tel in-report lo eng emaw zât an awm bawk a, Convention hmangtu zawng zawng hi mi 5000 dâwn lai an tling a ni. Convention chhûng hian ringlote tân counselling class neih reng a ni bawk a, ringthar baptisma chang mi 123 an awm.

## 14. Revival Deptt.

♦ October 10-14, 2017 khân Synod Revival Camping Centre, Neihbâwihah a duh apiangte tân camping buatsaih a ni a, speaker Pu Lalsângzuala Ngênte, Ebenezer Revival team a ni. Camp-a lût zawng zawng hi mipa 110 leh hmeichhia 10, an vaiin 120 an ni. Camp



chhûnga mawhpurhna hrang hrang hi Durtlâng Pastor Bialten an buaipui a ni.

♦ October 21-23, 2017 khân Reiek Bialah Kristian Chhûngkaw Campaign neihpuiin Rev. K. Rolungmuana, Director, Pu R. Lalrinsânga, Revival Speaker leh Pu Lalvulliana, team member te an kal.

### **15. Lay Leaders' Training**

October 16-20, 2017 khân Synod Multipurpose Training Centre, Mission Vêngthlangah Lay Leaders' Training Vawi 199-na hman a ni a, Presbytery 12 aţangin Kohhran Upa 44 an tel a ni. Training hawna inkhâwmah Rev. Vânsâwma, Programme Director-in hawna thuchah a sawi. October 19, 2017 zân khân Rev. Lalramliana Pachuau, Senior Executive Secretary-in Certificate semin thuchah a sawi a. He training hi khâr a ni.

### **16. Reformation kum 500 tlin lawmna hun hman a ni**

October 31, 2017 khân Aizawl Theological College (ATC) buatsaih Reformation kum 500-na tlin lawmna Chanmari Presbyterian Kohhran Biak Inah hman a ni. He programme hi Rev. Prof. C.

Lahlîra, ATC Principal-in kaihruaiin hunserh a hmang a, Rev. Dr. H. Vânlalauvan 'The Legacy of Reformation and its Impacts on Worldwide Christianity' tih thupui hmangin keynote address a sawi a, Baptist Church of Mizoram, Evangelical Church of Maraland, Lairam Isua Krista Baptist Kohhran, Salvation Army, UPCNEI, Seventh Day Adventist, Roman Catholic Church leh Director, Calvin Study Centre-ATC aţangin thusawi ngaihthlâk a ni bawk. ATC Choir leh ATC Male Voice te an zai a, Rev. R. Lalthanmawian '95 Theses' a tângzarh bawk. Rev. Prof. Vânlalngâka Râlte, ATC Vice Principal-in lâwm thu sawina hun a hmang a, Rev. Dr. Lalchhuanlian malsâwmnain programme a khâr a ni.

October 27-29, 2017 chhûng khân PCI buatsaih Reformation Kum 500 tlin lawmna, Mawkhâr Presbyterian Kohhran, KJP Synod Sepngi-ah neih a lô ni tawh a. Synod hrang hrang aţangin zaipâwl leh palai thahnem tak an kal a, Mizoram Synod aţang pawhin mi 49 an kal a ni.

**17. MTC**

Missionary Training College Principal Rev. Dr. K. Lalrinkima chu Senate of Serampore College (University) in Evaluation Commission member atâna a ruat angin B. Miss Affiliation dîl mêk College 2 - Yavatmal College for Leadership Training, Yavatmal, Maharashtra leh Shanti Ashram, South Kerala Diocese, Nagpur- a mite en dikin November 1 khân Dr. Justin Moses, Senate Deputy Registrar nêan kal.

**18. Chhim lam thu thar**

October 27 khân Lunglei khaw chhûng Pastor bial 4 Bial zaipâwlte leh Presbyterian choir, Lunglei te chuan Choir Meet Mission Centre, Lunglei Salem Vêngah an hmang. Hei hi Presbyterian Choir Committee leh Synod Office Lunglei te huaihawt a ni. Zobâwk Pastor Bial Zaipâwl, Lunglei Chanmari Pastor Bial Zaipâwl, Lunglei Vênglai Pastor Bial Zaipâwl, Lunglei Bazar Bial Zaipâwl, Chhim Working Committee, Pastor te leh Pro Pastor te an tel kim hle a. Presbyterian Choir music Video pahnih ‘Vânram’ tih leh ‘Ka rochan Isua’ tih chu Pathian hnêna hlan a ni a. Dr.

Ramdinthara Sailo, Director, Presbyterian Choir-in video presentation hmangin zaipâwl zai dân chungchâng a sawi a. Tlaih chawhluil kil hovin zan lamah zaipâwl zai leh special items te neiin zai khâwmpui buatsaih a ni bawk.

**19. Moderator Programme****October 15, 2017 Pathianni**

*Chawhma* : Seling Kohhran

*Chawhnu* : Thingsûl Tlangnuam Kohhran

*Zân* : Thingsûlthliah Kohhran

**October 20, 2017 Zirtâwpni**

*Zân* : Khatla Kohhran Masihi Sangati Convention

**October 22, 2017 Pathianni**

*Chawhma* : Phunchawng Kohhran

*Chawhnu* : Rângvamuah

*Zân* : Hunthar Kohhran

**October 27- 29, 2017**

3rd Bn. MAP, Mualpui Kohhranah ITI Bial Pavalai Meet hmanpui

**November 3, 2017 Zirtâwpni**

Airfield Vêngthar Biak In hawn

**November 4, 2017 Inrinni**

*Zân* : Zohmun Kâwnzâr Kohhran

**November 5, 2017 Pathianni**

*Chawhma* : Tîngmun Kohhran

*Chawhnu* : Palsâng Kohhran

*Zân* : Zohmun Kohhran



## US Vice President-in Kristiante puih an nih tûr thu a puang

US Vice President Mike Pence chuan Middle East-a Kristiante an indinthar lehna tûra puihna an pêk mang loh ðin chu a tâwp tawh tih puang chhuakin, tûnah chuan US State Department chuan Kristiante leh sakhaw zuitu tlêm zâwkte a ðanpui tawh dâwn a ni a ti.

Kristian pâwl pakhat, In Defense of Christians-te nêna zanriah an einaah US Vice President Mike Pence chuan Kristiante leh sakhaw tlêm zâwkte chu US-in a ðanpui tawh dâwn tih a puang chhuak a, President Donald Trump-a pawhin State Department hnênah thupêk a pe tawh tih a sawi bawk. Pence chuan nasa taka Islamic State-te kut tuartu Kristiante leh sakhaw tlêm zâwkte ðanpuiina tûr hi mi dang

kutah ni lovin, anmahni pâwl ngei kutah hlan a nih tûr thu a sawi.

Mike Pence chuan, “Firfiak pâwlten an tihlum leh an tihduhdah mêk Kristiante leh sakhaw tlêm zâwkte ðanpui tûr hian United Nations-ah chauh kan inngat tawh dâwn lo. Hêng mite ðanpui tûr hian United States chu a pên chhuak ang a, sakhaw pâwlte leh anmahni hnam bil pual pâwl ngeite nênan kan thawk ho tawh dâwn a ni,” a ti. Pence hian UN hma lâk a duh khawp loh thu sawi chhuakin, invênna nei lo zâwkte ðanpui kawngah UN chu a hlawhchham fo niin a sawi a, hei vâng hian mi tam tak chuan an tuar a, harsatna an tâwk niin a sawi bawk. “Sakhaw pâwlte chuan an harsatna tawh dân ða takin an chhinchhiah a, tihduhdah tuarte nêna an thawh ho dân pawh fel takin an vawng a, hêng mite ðanpui hi a ngai a ni; mahse, United Nations chuan hêng pâwlten ðanpui an dîlna hi a hnâwl fo thung si. Ka ðiante u, khatiang ni kha tûnah chuan a liam ta,” a ti.

- CHRISTIANPOST.COM

## **Coptic Kristianten harsatna tâwk bâng lo**

Egypt chhim lama Minya Province-ah chuan Coptic Kristianten harsatna an tâwk nasa hle a, ziaawm lam a pan thei meuh lo.

Minya Province-ah hian thla kalta chhông khân Biak In pali lai khâ a ni tawh a, heti chung hian Kristianten beih an la tâwk fo a, an tawngtai lai pawh lung hmangin Muslim-ten an tawng fo thîn. Minya biala Coptic Orthodox Archbishop chuan, “Biak In khâ a nih hnuah pawh chawlhkâr hnih chhông chu thuneitute ngaichângin kan ngawi tawh a; mahse, sawrkârin a tih tûr ti tûra thuneitu a dahte hian eng mah tih an tum lo. Chu bâkah kan ngawih reng avâng hian kan chan a chau telh telh zâwk a, tawngtai ringawt pawh hi dân bawhchhiatna ang hrim a ni tawh,” tiin a sawi.

“Chawlhkar hnih chhônga thil thleng ringawt hi kum hnih chhônga thil thleng zât ang thuak a ni mai. Biak Inte khâ a ni a, Coptic Kristiante chu kut thlâk an nih bâkah, an bungruate an

chhuhsak a ni,” a ti. Sawrkâr lam an chak tâwk lo hle a, chu bâkah tan lam an nei thîn tih sawiin, “Coptic Kristianten beih an tawha, thuneitute hnêna kan thlen ve lah hian thuneitute hian pawisawi zâwkte man lovin, beih tuar zâwkte a man zêl a ni,” a ti bawh.

Egypt-ah hian za zêla 10 vêl hi Kristian an ni a, Kristiante hi Coptic Orthodox Church an ni ber. He kohhran hi Isua zirtîr Marka’n AD 42-a a din kha a ni. Marka’n kohhran a din hma pawh hian Kristian thahnem tak chu an awm tawha hriat a ni.

- CHRISTIANPOST.COM

## **Sudan-ah Bible mamawhna a sâng**

Sudan sawrkârin an ram pawns aţanga an ram chhônga Bible lâk luh a phal loh avângin Sudan-a Kristianten Bible an mamawh nasa hle. Bible bâkah ringthar leh Kristian ni sate chawmna tûr Pathian thuziak pawh an indaih lo hle.

World Watch Monitor-in a târ lan dân chuan kum 2013 aţang khân Sudan ram chhôngah Bible thawn luh a theih tawh loh

a, hei vâng hian Sudan-a Kristian maktaduai khat vêl zette chuan Bible chhiar tûr an nei tawh lo a ni. World Watch Monitor chuan, “Bible an mamawh a, zir tûr an mamawh a, anni tân lah Pathian thu ziahna lam hrim hrim neih chu thil harsa leh khirhkhân tak a ni thung si,” a ti.

Sudan khawpui Khartoum-ah hian Kristian thuziak lam zawrhna dâwr lian tak, The Logos Bookshop a awm thîn a; mahse, kum 2013 khân sawrkâr chuan he dâwr hi khârsakin, lehkhabu an zawrh ho pawh an chhuhsak vek. Khartoum-ah mai ni lovin Sudan-a khawpui lian dangachte pawh Kristian lehkhabu dâwrte an khârsak a, hêngte avâng hian Kristiante tân Bible lei a harsat zual phah hle.

- PERSECUTION.ORG

### **MP-ah Kristian pahnih an man**

Madhya Pradesh-a Indore khuuah chuan Kristian pahnihte chu naupangte Kristiana inlehtîr thînah puhin man an ni.

Indore police-in an man mi pahnihte hi Anita Joseph leh Amrit

Kumar te an ni a, hmeichhia ve ve an ni. Indore-a police hotu pakhat, Kunwarlal Warkade chuan Hindu pâwl pakhat, Dharma Jagran Manch-ten an report vâng a man an nih thu a sawi. Dharma Jagran Manch hian hêng hmeiche pahnihte hian naupangte chu rêl hmanga Mumbai-a thawna, Kristiana inlehtîr thînah an puh a ni.

Anita Joseph leh Amrit Kumar te hi man an nih hnuah October thla khân magistrate hmaah hruai an ni a, an chungchâng thua an puhna hi a dik leh dik loh chhui a nih chhông chu police-ten an kawl dâwn a ni. Kristiana naupangte inlehtîr thîna an puh bâkah hian kum tling lote hruai bo thîna puh an ni bawk. An puhnaah hian thiam loh chantîr an nih chuan kum sarieh emaw, hei aia tam pawh lung in tâng tûra hrem theih an ni.

- PERSECUTION.ORG

### **Karnataka-ah Biak In hâl**

Karnataka-a Chitradurga district-ah mi tu tih hriat lohten Biak In an hâl a, Biak Ina thil

pawimawh awmte a kâng chhe nasa hle.

Biak In hi Shalom Assembly of God Biak In a ni a, B.G Kere khuua mi a ni a, Biak In hâltute hi tute nge an tih hriat an ni lo va, Biak In erawh a kâng chhe nasa hle a, sakramen bungrua zawng zawng leh Bible awmte pawh a kâng chhe fai vek. Global Christian News-in a târ lan dân chuan amplifier, home theatre, chair 24, music leh PA system 3, DVD player, mike 4, Bible 40, DVD cassette 150 zette chu a kâng chhe bawk.

Karnataka state-ah hian Kristiante beihna leh duh lohna a awm fo tawh thîn a, India ramah chuan Kristianten kut an tawrh nasat berna zînga mi a ni.

- CHRISTIANTODAY.CO.IN

### **Nepal-ah sakhaw inleh khapna dân**

Nepal president chuan tûnhnai khân Nepal-a hman tûrin sakhaw pakhat aţanga sakhaw danga mi inlehtîr khapna dân chu pawmin hming a ziah hnan.

Nepal president, Bidhya Devi Bhandari chuan sakhaw pakhat aţanga sakhaw danga inlehtîr khapna dân hi a pawm a, he dân hi Hindu tamna rama sakhaw tlêm zâwk, Kristiante nêk chêpna tûr dân ni bera ngaih a ni.

He dân ang hi chuan miin sakhaw pakhat aţanga sakhaw danga mi a inlehtîr chuan a inlehna atâna bul tumtu chu kum nga thleng lung ina tântîr theih a ni dâwn. Hei bâkah sakhaw pakhat rilru tihnat chu kum hnih thleng lung ina tântîra hrem theih a ni ang. Hetiang dân hmanga ram dang mi thiam loh chantîrte chu lung ina tântîr an nih hnuah an rama thawn kîr tûr an ni.

Christian Solidarity Worldwide-in a târ lan dân chuan Religious Liberty Forum Nepal-a pastor, Pastor Tanka chuan, “He Bill hi dâna pawm a ni ta a, a lungngaihthlâk hle. He dân hi tlêma siam danglam tûr emaw, siam that ngai awmte siam tha tûr emawa President leh dân siamtute hnêna kan thlen chuan ngaihsak a hlawh lo hle,” a ti.

- PERSECUTION.ORG



**John Lalngilneia, Aizâwl  
Zotlâng zawhnate**

**Z.1.** Kohhrana kan minister pension-te ațangin kan rama mipui tâna rorêlna țha leh dik lo awm thei tûra vei leh tuipui an lo pung tial tial a; mahse, party-ah emaw candidate tûra luh an ngam hauh lo mai hi kohhran dânin a phuar vâng nge, kohhran mipui mitmei an vên vâng zâwk le?

**Ch.** Kan minister pension-a kal tate hi party politics-a an inhman dân tûr chungchângah inkaihhruaina emaw, dân emaw Chiang tak kan nei lo niin a lang. Party-ah emaw candidate-a an luh mai lohna chhan hi zuk hriat thiampui a harsa deuh mai thei e. Hun pum leh dam chhûnga rawngbâwl tûra kohhrana intu lût an nih avâng hian an pension tawh hnuah pawh hian kohhran mipui mitmei an la vêng viau niin a lang.

**Z.2.** Kohhran minister pensioner-te zîng ațang hian ram rorêlna țha siam tûra vei mi leh chumi lama Pathian kohna dawngte chuan luhchilhin Pathian duh zâwng rorêltu țha ni tûrin huaisen takin bei ta se, kohhran miten rilru zau tak pua kan lo hriat thiam leh support kan pêk hial hi a hun tawh lo maw?

**Ch.** I ngaih dân hi mi tam tak ngaih dân pawh a ni ve tho mai.

**C. Vânlalliana, Tuithiang  
Vêng zawhna**

**Z.** Kum 2017 Puitling Sunday School zir Thupuan bua sakawlh chungchâng hi Thuthlung Hlui leh Tharah hian kan hmu nual a. Sâp țawng Bible-ah hian 'Beast' tiin ziah a ni a. Kan Mizo Bible-ah hian a chângin ramsa/sa tiin Genesis 1:24; Deuteronomy 4:17; Sam 73:22; 147:9; Ezekiela 44:31; Daniela 4:16; 7:19)-ah te hian an dah a. Mahse, Sam 74:19, Jeremia 50:39; Ezekiela 33:27; Tita 1:12-ah te leh Thupuanah hian vawi 27 zet mai 'sakawlh' tiin an dah leh

*si a. 'Kawlh' tih hi eng vângah belh kher nge a nih le?*

**Ch.** I zawhna tak hi i lungawi tâwkin kan chhâng thiam lo mai thei. Thuthlung Hluiah hian ramsa sawi nân Hebrai ÷awngkam 4 hman a ni: *Behemah, Hayyah/kha-ee, Beir, leh Ziz*. Behemah chu sâp ÷awngin Beast tih leh Cattle tiin lehlin theih a ni a. Mizo ÷awng chuan ramsa emaw, ran emaw ramsa emaw tiin a lehlin theih. Genesis 6:7-a sa tih pawh kha Hebrai Bible-ah chuan behemah tiin dah a ni. Leviticus 1:2-a ran tih pawh kha Hebrai Bible-ah chuan *behemah* ti thovin dah a ni a, KJV Bible-ah chuan *cattle* tiin dah a ni. Mizo Bible-a Sam 74:19 leh Ezekiel 33:27-a sakawlh tih kha Hebrai ÷awngah chuan *hayyah/kha-ee* tih a ni a, chu chu English-in *beast, living creature, congregation* tiin lehlin theih a ni a. Chutih lai chuan kan Mizo Bible letlingtute chuan sakawlh tiin an dah thung a. Thuthlung Tharah hian ramsa sawi nân Grik ÷awngkam 2 hman a ni a: *Therion* leh *Zoon*. *Therion* chu sakawlh emaw ran emaw tia lehlin theih a nih laiin

sakawlh tiin Mizo ÷awngah dah a ni tlângpui a. *Zoon* erawh chu thil nung tiin lehlin a ni thung. Heta lang chiang tak chu Thuthlung Hluiah hian sa tih te, ran tih te, sakawlh tih te hi a hman pawlh nuai mai a. Achhan chu a ÷awng bul lamah hman pawlh mai theiha dah a nih vâng niin a lang. Thuthlung Tharah pawh hian English Bible-ah hian an hman pawlh ve tho mai a. Thupuan 13:4-a sakawlh tih hi Grik Bible-ah chuan *therion* tih a ni a, KJV-ah erawh chuan *beast* tiin dah a ni a. Thupuan 15:7-a thil nung pali tiha **thil nung** tih kha Grik Bible-ah **zoon** tia dah a nih laiin KJV chuan *beast* ti thovin a dah a. Mizo ÷awngah letlingtute hian a Grik Bible zuiin an letling thung a ni. A tawi zâwngin sawi ta ila, kan Bible-ah hian a inhman pawlh nuai a ni ber mai.

### ***T. Upa C. Laldawngliana, Tawizo zawhna***

**Z.** *Pastor Bial hrang hrangah hian Tual Upate inkhâwm hruaitîr an awm a, hruaitîr lova Upa ordain te chauh hruaitîr an awm bawk a. Bial kal dân inang tlânga tih a va ÷a ve. Synod lam atangin*



*inang tlânga kal dân tûr siam a ni em, nge Bial chhûng thu thu nge kohhran mal thuneiha?*

**Ch.** Hemi thua hian inang tlânga kal dân tûr a siam lêm lo niin a lang a. Kohhran mal zalênna in kan kal mai zêl chu a nih hi.

**T. Upa Dorikhuma,  
Bûngzung zawhnate**

**Z.1.** *Kan Synod hian Mizo Sunday School Union lian deuh a nei a, Sunday School zir tûr zawnz zawnz leh zawhna te a siam a. Bial naupang khâwmpui intihsiakna hi Mizoram pum huapin a siam lohna chhan hi Synod hian mahni lo intum mai rawh se an ti em ni? Ram pum huapin rawn siam ta se a that viau ka ring a. Tûna music committee-in Kristian Hla Bua mi thiam vek tûra lehkha a rawn chhuah te pawh hi a tiziaawm hlein ka ring.*

**Ch.** Naupang Sunday School Inkhâwmpuia intihsiakna tûr thlan chungchânga i rawtna hi a tha lo chu a ni hauh lo mai. Bial Sunday School Committee

zalênnaa kan kal hi a la tha rih a ni ang e. I rawtna hi tihpuitlin i duh viau chuan kohhran rorêlna kal tlangin Synod Inkhâwmpuia thlen mai chi a ni ang.

**Z.2.** *Pastor-in sakramen an theh hian 'He chhang hi in ei a' tiin a sawi thîn a. Chhang chu thlenga dah a ni a, 'he thlêng hi in ei a' min ti lo va, a dik chiah a. Uain hi nova dah a nih vâng nge 'he no hi in in a' a ti leh daih si a. 'He thisen hi in in a' tih ve mai âwm. No hi kan in ngai lo va, a chhûnga thingpui kan in thîn a; chuvângin, no chhûnga uain kan in hi 'a thisen kan in hi' tih ni se a dik zâwk lo maw?*

**Ch.** I rawtna hi rawtna âwm tak a nihna lai a awm thei. Amaherawhchu, 1 Korinth 11:25-ah chuan: Chutiang bawka zanriah ei zawha no pawh chu a lâka, "He no hi ka thisena thuthlung thar chu a ni, in in apiangin..." tih kan hmu a. Kan Pastor-ten tûna tawngkam an hman, "He no hi..." tih hi a Bible thu raih mai a, hman zêl atân pawh a la tha zâwk dâwn lâwm ni?

**Lalngûra, Kawrtethawveng  
zawhna**

**Z.** Kumin Puitling Sunday School zirlai July 16-a mi 'Hmeichhia leh Dragon' (Thup 12:1-17)-a "Tin, thil mak ropui takvânah a lo lang ta a. Hmeichhia, nia inthuum a ke hnuaia thla awm arsi sâwm leh pahniha siam lallukhum khum a lo awm a, ani chuan nau a pai a, nau vei nain a sa hram a," a ti a. Châng 5-naah "Tin, fapa hnam zawng zawng chungâ thîrtianga rorêl tûr a hring a," a ti a.

Heta fapa hringtu hmeichhia hi kohhran in ti leh bawk si a, a ni thei dâwn em ni le? Kohhran chu Isua thisena hrin a ni zâwk si a. Fapa hringtu hmeichhia hi Israel a ni zâwk lo maw? Hmeichhia nia inthuum Israel chu Pathian hnam thlan bik leh humhalh an ni a, a ke hnuaia thla awm a ti a, Pathianin thla leh arsi te khi zan thim ên tûra a siam te an ni a. Lal Isua ngei pawhin Israel hnam te kha khawvêl êng in ni e (Mt 5:14) a ti a nih

kha. Tin, hmeichhia kha arsi sâwm leh pahniha siam lallukhum khum a ti bawk a, hei hi Israel hnam sâwm leh hnam hnih te sawina a ni dâwn lâwm ni le? Chuvângin, nau hringtu hmeichhia hi kohhran ni lovin Israel a ni zâwk lâwm ni?

**Ch.** Thupuan 12:1-a 'hmeichhia' tih hi thu harsa tak a ni a. Kan zirlai bu buatsaihtu pawh hian, "He thu hi thu harsa tak a ni a, hrilhfiah dân chi hrang pawh a awm nual âwm e" a ti hial rêng a ni. Chûng hrilhfiah dân hrang hrang zîngah chuan kan zirlai bu buatsaihtu hian, "He chanchin kal zêlah erawh hi chuan he hmeichhia hi kohhran, a rinna avânga tihduhdah tuar sawi nân hman a ni" a ti a ni mai a. Hrilhfiah dân hrang hrang awm thei zînga pakhat a rawn târ lang a ni ve maiah ngaih tûr a ni ang chu.

**T. Zachhûnga, Durtlâng  
zawhnate**

**Z.1.** Thupuan bung 21:24 thu "Tin, hnam tin a êngah chuan an lêng ang a, leia lalte chuan an ropuina an la lût ang," tih

*hi eng nge a awmzia? Vânramah hian leia lalten an ropuina an la lût dâwn em ni ang? Nge, Thuthlung Thar kohhranah a tihna a ni zâwk em? Tûn hun hi a ni thei em le?*

**Z.2.** *Thupuan 21:26-ah “Tin, hnam tin ropuina leh chawimawina an la lût ang” tih te hi min han hrilhfiah teh.*

**Ch.** I zawhnate hi a rualin chhâng mai ila. Hêng thute hi Jerusalem thar ropui tûrzaia sawina niin a lang. Jerusalem thar/Vânramah chuan leia lalte pawh an ropuina nêan an lût bûng bûng dâwn tihna lam ni lovin an ropuina zawng zawng nêan Pathian Engkimtitheia hmaah an intulût dâwn tihna lam niin a lang.

***Pukhûma Pautu, Seling zawhnate***

**Z.1.** *Kristian Tlângau August, 2017 chhuak phêk 17-a zawhna ‘Pulpit rawngbâwlnaa Bible hman tûr leh hman loh tûr’ tih zawhna chhânnaah khân ‘Bible Society chhuah chauh hi hman tûr a ni e, lehlin thar pawh hi*

*hnualsuatna eng mah a awm chuang lo’ tih a ni a. Amaherawhchu, ka hriat sual loh chuan The Bible Mizo (Lushai) C.L. Re-edited 10A 0057/2007/6M kha chhut hmaih palh leh chhut sual palh a awm avângin Pulpita hman loh rih tûr a ni e tih niin ka hria a, khawngaihian han sawi Chiang teh.*

**Ch.** Pulpit rawngbâwlnaa Bible hman tûr leh hman loh tûr chungchâng zawhna, Kristian Tlângau August, 2017 chhuaka kan chhânna kha Chiang tâwk viau-ah kan lo ngai a. Kan chhânna kha i la duh tâwk lo deuh a ni si a. I lungawi tâwkin kan chhâng thiam chuang lo mai thei a, kan han chhâng leh poh a ni ang chu. Synod Executive Committee vawi 235:43 of November 8-10, 2011 chuan hetiang hian a rêl: “Pathian Biak Inkhâwma Bible hman tûr tihchian rawtna Aizâwl Central Presbytery ațanga lo lût chu Moderator-in an theh luh chhan sawi fiah tûrin Presbytery aiawh te a sâwm a. Pathian Biak Inkhâwmah hian Bible Society of India kut chhuak hman thin

tûr a ni e kan ti. Bible hman tûr chungchâng hi kohhranhote hriattîra theh darh ni se kan ti” tiin. Synod emaw SEC emaw rorêlthe hi hriat kim vek sên a nih loh avângin, *‘The Bible Mizo (Lushai) C.L. Re-edited 10A 0057/2007/6M kha chhut hmaih palh leh chhut sual palh a awm avângin Pulpita hman loh rih tûr a ni e’* tia i lo hriat dân hi keini chuan kan hre ve hauh lo mai a! SEC/Synod rêl emaw a nih chuan Committee Minute leh a rêl ni, thla leh kum te min rawn hrih theih chuan kan lâwm khawp ang.

**Z.2.** *World Council of Churches (WCC) chungchâng a Synod thu chhuah kum 1992 (First Edition) phêk 105-ah “Kan kohhranin WCC kan zawm dân chu lêr tak a ni... NCCI-ah NEI Presbyterian kohhran Assembly hmingin kan tel a. NCCI chu WCC Associate Council zîngah a tel ve leh a. Chutiang chuan kan kohhranin WCC kan zawm ve teng teng a ni. Kan kohhran Assembly E.C. chuan full member nih ve tawh a rawt*

*a. Synod tina ngaihtuah tûra thupêk angin kan Synod chuan 1989 khân a ngaihtuah a. “Tûnah chuan keini Synod chuan zawm kan la intiam rih lo va, la zir chian leh zel ni se kan ti,” tih a ni a. WCC chungchâng hi kan Synod chuan a zir Chiang ta em? Tin, Synod dangten engtin nge an tih? Tin, 1992-a WCC chungchâng a bu a chhuah ang hian chhuah leh tawh a ni em? Kum 1989 atanga tûn thlenga zir chianna kha hriat a va châkawm ve.*

**Ch.** WCC zawm chungchâng hi kum 2010 Synod Inkhâwmpuiah khân ngaihtuah a ni a. ‘Presbytery-ah sawi ho phawt ni se’ tia dah a nih avângin kum 2011 Synod Inkhâwmpuiah ngaihtuah nawn leh a ni a. Chutah chuan ‘WCC hi zawm loh ni se’ tiin Synod Inkhâwmpui chuan a rêl a. PCI General Assembly-ah pawh kum 2012 khân Champhai Vêngsângah WCC zawm leh zawm loh chungchâng hi rêl a ni a, hemi tum pawh hian WCC chu zawm loh ni se’ tia rêl thlûk leh a ni.



## KRISMAS MANNA

*Pastor Lalsângbera  
Vaivakâwn*

*“Pathian chhang chu vân aţanga lo chhuka,  
khawvêl hnêna nun petu hi a ni” a ti a (Jn 6:33)*

Mosia hruaia Isrealte Kanan ram pana an kal laiin Sin thlalêrah Pathianin Manna a pe a. Hun rei tak chhông chu an chaw rin pui ber a nih hmêl. An kham khawp ðeuhva chhar tûr a ni a, ðenkhatin an chhar tam a, ðenkhatin an chhar tlêm a. An han ei chuan chhangpêr khawizu nêna siam angin a tui hle a ni ang (Ex 16:14-15,17,31) Pathian pêk Manna chu ei tâwk chauhva chhar zêl chi a ni. Lal Isua pawh hi Krismas ruai ai pawha kan ei tûr dik tak zâwk chu a ni a. Amah hi chhar fuh ngei tûra chu a ni. Krismas boruakin arawn ken tel ‘chaw dang ral leh therhlo vêl mai mai thil, mawi leh nuam leh hit tak tak’ hi chu chhar fuh ve lo mah ila, Lal Isua pianna thu aţang hian ‘Krismas Manna’ chu i han chhar ve teh ang u.

**1. Isua thlahtute chhui a ni:**  
Mi tam takin Bible-a kan chhiar peih vak loh, kan chhiar kân fo chu Chanchin Tha Matthaia ziak 1:1-17 thu ‘...a hring a... a hring a’ tih leh Luka 3:23-38 thu ‘...chu mi chu...fa a ni a’ tih hlâwm hi a ni. Hming tam tak lo lang te kha tuin emaw a hrin, tu emaw fa an nih thu ziah ve mai mai a ni lo va. Khâng mite thlah kal zêl aţang khân Lal Isua hi a lo piang a ni tih târ lan an tum a ni zâwk. Kan Lalpa Isua hi tu ma hriat loha leia lo chawr ve ngawt ni lovin, mihring tel lo thlarau hlang a ni hek lo. Pathian

ni si mihring ni bawk, tisaa lo chang, a pi leh pute zawng zawng pawh chhui theih, an hun laia Pathian thuthlung keng nungtu, chhôngkaw mumal tak aţanga lo piang a ni tih hi kan lo hre Chiang thei a ni. Chu chu Krismas Manna hlu tak a ni.

Hemi hre Chiangtute chuan Lal Isua anga chhôngkaw mumal, belhchian dâwl, pa mumal nih leh theih ang tâwka fate enkawl leh kaihhruai an ngai pawimawh ngei ngei ðîn. An thlah kal zêl hian Lal Isua an theihngilh loh nân Kristian Chhôngkaw nun an luhchilh ðîn. Nakinah kan tu leh

faten, “Ka pu chu zu rui mi a ni a, a kal pai ùang ùang zêl ðhîn a, zu tel lovin a nung thei lo, Biak Ina a kal kha ka hre ngai lo, a ðawngtai ka hre ngai hek lo,” tiin kan chanchin an la sawi palh ang e. ðhenkhat chuan, “Ka pa chu ei rûk ching a ni a, Bible a chhiar ngai lo, chhûngkaw awm dân tûr aiin chênna in a ngai pawimawh zâwk” tiin kan chanchin an la sawi palh ang e. Lal Isua hretu chhuan nih hi i tum tlat ang u.

## 2. A rûka bânsan tum Josefa:

Josefa chuan a nupui hual Marin Thlarau Thianghlim raitîra nau a pai tâk avângin a rûka bânsan a tum ta (Mt 1:18-19). Mipui vântlâng ngaiha mualpho hlauin a mawhphurhna lân chhiatsan a tum ta hial zâwk. Huaisenna dâwihzephthlâk tak a ni. Mahse, vântirhkohin a khapsak avângin a hlen ta êm lo a (Mt 1:20-21).

Keimahni duh dân aia Pathian duh dân a lo dinchan dâwn hian a rûka tawlh kîr kan tum ve fo ðhîn. Pathian duh zâwnga awm mai aiin mi dâwihzep chuan mualpho an hlau a, mi huaisen chuan mawhphurhna dik hlen loh an hlau zâwk ðhîn. I tum anga i chungah thil ðha a thlen rih loh lai

hian a rûkin Lalpa thlarau hi bânsan i lo tum palh ang e. Langsâr taka rinna bânsan aiin a rûka rinna bânsan hi a hlauhawm fê zâwk.

## 3. In tân chhandamtu a piang ta ‘Lal Krista chu’:

He thu ropui hi vântirhkohte puan a ni (Lk 2:11). Mihring tu pawh hi sal tâna nghet takah kan tâng thûk tual tual tawh. Isua aia sum leh thunei hnain (Lalna) harsatna a sut kiansak beisei tlat zâwk kan pung tual tual. Kan natin Isua chhandamna aiin damdawi ðha leh doctor thiamnaa kan innghat a, retheia kan awmin Pathian kut aia party leh minister te lehkha ziak hman thlang zâwk kan va tam ta êm! Mihring nunah Lal Isua lo chu chhandamtu atâna pêk eng mah a awm lo. Kan dinhmun hrang hrangah hian min chhan chhuaktu Lal Isua hi i hnaih hmasa ang u. Isua aia puitu dang kan rinchan hi kan la chhiatpui dâwn. ‘Aw Israel, nangmah puitu mi do hi i chhiatna a ni e,’ tih hi kan chungah thleng ve suh se (Hos 13:9). Engkima chhandamna chu Lalpa hnêna mi a la ni reng dâwn. Min chhandam tûra lo piang hi do lovin chibai i bûk zâwk ang u.

Nun khawlo tinrêng hi centre/ home hian a chhan chhuak hlen dâwn lo. Tih tak zeta Lal Isua pantuten an sal tâнна an chhuahsan hlen zâwk a ni. Hei hi Krismas Manna hlui thei lo a ni reng dâwn.

#### 4. Berâmputen ropui an hmu:

Berâmputen zânah berâm vênga an riah laiin, Lalpa ropuinain an vêl chu a rawn chhun êng a. Vântirhkohvin thu ropui a rawn puang a, vâna miho mipui tam tak an lo lang a, Pathian fak in he hla hi an sa a ni ang—

*‘Chungnung berah Pathian  
ropui takin awm rawh se,  
Lei chung a lawm êm êm  
mihringte hnênah,  
Remthu lêng rawh se’*

an ti a, vânah an kalsan leh ta a (Lk 2:8-15).

Berâmputen an hmuh hi khawvêl thil ropui ni lovin, thlarau lam boruak, vân lam thil ropui a ni. Inlârna ngaisâng Mizoten hetiang hi hmu ve ila chu pâwl hran a ding êm êm ang. A hmutu pawh pathian biakin kan be duh hial ang. Tûnlai kan krismas-ah hian Pathian ropuina êng aiin, vaiho êng mawi siam chawpin hmun a chang thûk ta zâwk em ni? Nunna êng aiin

decorating light kan ngaisâng zâwk a, Isua tak aiin Isua lem chuan entu a ngah tawh zâwk lo maw? Berâmputen thlarau lam boruak ropui an hmuh chu thutchilhin an thlahlel veng veng lo vang, keinni pawh harhna boruak zûnzâm piahah Isua hnên thleng tûrin i luhchilh ve ang u. Lal Isua hmu Chiang si lova tihharhna lungawipuitu i ni lo vang u. Thlarau lama Pathian inpuanna ropui kan dawn hi Isua emaw tia duh tâwk lovin, Isua en tûra min cho chhuaktu a ni tih i hre zâwk ang u.

**5. Pathian an fak:** Krismas leh Pathian fak hi a inkawp Chiang hle. Isua pian tûr thu puan chhuah a nihin vân mipuiten Pathian an fak a (Lk 2:13-14). Keinni tân erawh chuan a piang tawh a, min tlan tawh a, kan tân a nunna a hlân tawh a, min chhandam tawh a ni. Vâna mite aia nasa zâwka fak tûr kan van ni zâwk êm! Thiam ang angin, kan phâk tawh ang zêlin zai leh lâmin, thilpêk pein, chibai bûkin, a thu ngaithlaa mahni inpein i fak ve ang u. Krismas hi zai hun a ni e, uar takin i zai ang u. Biak Ina kalin fak ila, vân miten hmânah an fak tawh a, tûnah erawh kan fak ve a hun tawh e.

### 6. Humhim ngai reng Isua:

Thu mak tak dik bawk si chu, Lal Isua hi Pathian fapa ni mah se, a pian atanga rei lo teah hmêlma lak atanga humhim a ngai a, Aigupta ramah a zân a zânin tlân bopui a ngai a ni (Mt 2:13-15). Tûn thleng hian Lal Isua leh a lal ram himna hi amah zuitute kutah a la awm reng. Ringtute nuna Isua nung mêk hi thîr khandaih aia chak sum khandaih te, zu leh drugs khandaih te, lalna leh thunei hna khandaih te, sex leh nawmchenna khandaih tein tihhlum an tum mêk a ni. Chûng mite chuan Isua an zui tawh lo va, a rawng an bawl thei tawh hek lo. A ram tizau tûrin an ƣang thei tawh lo a nih hi. I rinna khandaih phawiin nangmaha awm Isua humhim tûrin theih tawpin lo ƣang ve rawh le.

### 7. Isua - din chhuahna leh ralna kipui:

He Isua, a piang kan lawma hi mi tam tak tiral tûr leh din chhuah tûr tûra ruat a ni (Lk 2:34). He thu hi Mizote zîngah ngei pawh hian a dikna hmuh tûr a va tam tawh êm! Hmâna tu mahin an hriat ve mang loh te, Lal Isua zuia a tâna inpea, a rawngbawl thlangtu mi rethei ve tak tak ni thîn te kha, tûnah chuan

chhûngkaw vânei, hmuingîl, hmasâwn leh nget tak tak an va tam tawh em! Hêng hi hai rual a ni lo ve. Mi pawimawh leh mi lian, he ram tâna mi hlu tak tak sawi tûr an tam tawh mai, chûngte chu Lal Isua vâng vek hi a ni.

Chutih rualin kawng lehlamah Lal Isua ngaihsak nachâng hre lova ral thûm dêr sawi tûr an tam tawh hle. Isua leh a kohhran te engah maha ngai lo chhûngkua chu an thlah te pawh chhui zêl tlâk awm lo an tam mai. Isua zui aiin mahni châkna an ûm a, zu leh ruihlo an buaipui a, a ni têlin chûng mite chu an liam zawih zawih mai a nih hi. Ringtu ni tawh, Isua zui bân santute chu kan la ral telh telh zêl dâwn a nih hi. Isua leh a ram buaipuitute erawh chu, a tîrah tê hle mah se, a tâwpna lamah an la lian deuh deuh ang (Job 8:7). Tuar leh hnuffûm châng awm mah se an la ding chhuak zêl ang.

Awle, he krismas lo thleng tûrah hian hêng ‘Krismas Manna’ te hi hmaih miah lovin i chhar theuh ang u le. Amah ngei hi Pathian chhang, khawvêl tâna a rawn pêk a ni si a. Tu pawh amah chhartu (lâwmtu) apiang chu Pathian fate nih theihna tûr a pe si a, a hming ringtute chu (Jn 1:12).



## KRISMAS LEH A HMANGTUTE (Luka 2:10-14)

- Pastor R. Lallianpâra  
Dâwrpui Vêngthar

Kristiante ni pawimawh Krismas kan lawmna ni chu kan lo hnaih leh dâwn ta a, chhông tinte dam leh hlim taka in hman theih nân duhsakna chibai ka bûk a che u.

Krismas chungchângah hian, a hun leh ni, khawvêl hmun hrang hranga kohhran hovin an hman fan dân te sawi dâwn ila sawi tûr tam tak a awm thei ang. December ni 25 hi kan hman mêk ni mah sela, tûn thlengin Armenia Kohhrante chuan January ni 6-ah Krismas an la hmang ve reng tho va, hun chhût dân a inan loh vâng maijah kan ngaih a tha âwm e; kan lawm hun hi ‘Isua birthday dik tak a ni’ tia lâwm kan ni lo va, mi sualte min chhandam tûrin Pathian fapa Isua mihringah a lo chang a, lei leh vên lal ni mah se kan tâna inpein tlâwm takin a lo piang hi a hlu êm a, kan lâwm a ni tih hi! A hun lâwm kan ni lo va, kan lawm tak zâwk chu kan tâna lal lo piang hi a ni tih hi kan rilruah Chiang Hmasa se, mi tam takin Krismas kan hman tum dân ang - mawi loh kan hlauh lutuk te, a nawm loh kan hlau riau mai te leh hlim loh kan hlau lutuk te, ei tui loh kan hlau tlat mai te hi, kan nih dân tûr a ni thei ang em tih ngaihtuahin Bethlehem lam panin i inbuatsaih zâwk ang u.

Hlim taka Krismas kan hman theihna tûrin a bul lo infan dân leh kan lawm kan lal hi lal zawng zawng aia danglam leh ropui bîk a nih kan hriat hmasak a ngai a ni. Mahni nawmsakna leh hlimhlawp ringawta hman tum lova Lal lo piang avânga hlim taka kan hman theih nân hetiang hian tawi te tein chhui kan tum ang—

**1. Zâwneite:** Khawvêlah hian mi fing leh mi ropui tam tak an lo piang tawh a, an pian hmian an lo pian tûr thu leh an hnathawh tûr leh an awm dân tûr zâwneiten an sawi lâwk hi tu mah sawi tûr an la awm ve ngai lo va, Lal Isua erawh chu a lo pian hma kum zariat dâwn hma lamah khân a pian tûr thu leh a pianna tûr hmun nêl lam Pathian

zâwneiten an lo sawi lâwk tawh a ni (Mik 5:2). Lal Isua ang hi tu mah khawvêlah an lo la piang ngai lo va, rin tlâk leh chawimawi phu mi chungnung bik a ni.

**2. Vântirkoh:** Lal Isua lo piang tûr ruahmanna hi thil danglam tak a ni a. A paitu tûr nula thianghlim Mari hnêna vântirkoh lo inlârin chibai a bûk a, a nau pai tûr leh a nih dân tûr nêl lam a rawn puang dawt mai hi Mari tân pawh mak tih loh rual a ni lo vang. Nau pai tûrin mipa a neih loh thuin a chhâng a, Pathian thiltihtheihnain a hliah khuh dâwn a ni tih a hrilh bawk a. Pathian remruat chu dan zawh rual a nih loh avângin, a chungah eng pawh lo thleng dâwn se ‘Lalpa bâwihnu ka ni, i thu ang zêlin ka chungah thleng rawh se’ a tih hnuah vântirkoh chuan a kalsan ta a (Lk 1:26-38) Chungnungbera hliakhuhna hmanrua atân leilung dân phung pângngai kawng zawhin nupui atâna hualtu mi fel tak Josefa hnênah vântirkoh inlâr lehin, a nupui hual Marin nau a pai tih leh nupui atân neih hlau lo tûra hrilha a awm hi Josefa tân hian mak tih loh rual a ni lo vang (Mt 1:18-20). Lal lo piang tûr, a lo

pianna atân vân lam miin lei mi a buatsaih dân hi leilung chanchina thil la thleng ngai lo leh thil danglam bik, thleng leh tawh lo tûr a ni ang!

**3. Vân zaipâwl leh berâmpute:** Kaisara Awgustan khawvêl zawng zawng hming ziak tûr thu a pêk angin, Josefa pawh Davida chhûngte leh a thlah a nih avângin Galili rama Nazareth khua aţangin, Mari a nupui hual rai ţeuh chung nêl chuan hming ziak tûrin Judai rama Davida khua Bethlehem chuan an kal ta a. Chuta an awm laiin a hrin a lo hun ta a, a fâ tîrah mipa a hring a, puanin a tuam a, khualbûka an len ve tâk loh avângin ran chaw pêkna thlêngah a muttîr a ni.

Berâm vêngtute hnêna vântirkoh an kianga lo inlârin Lalpa ropuinain an vêl a rawn chhun ên chu an hlauh êm êm laiin, vântirkoh chuan Lal Krista, Davida khuaa a pian thu leh ran chaw pêkna thlênga an hmuh tûr nêl lam a hrilh mêk laiin, vân mipui tam takin Pathian fakîn, “Chungnung berah Pathian ropui takin awm rawh se, lei chung a lawm êm êm mihringte hnênah

rem thu lêng rawh se” tiin lal lo piang chu an rawn thlah a. Vân miten an kalsan veleh berâmpute chuan an berâmte kalsanin Bethlehem khuaa ran ina nau lo piang, ran chaw pêkna thlênga mut naute ngeichu lâwm êm êmin chibai an bûk hnuah vântirhkoh sawi ang ngeia engkim an hmuh avângin hlim takin an kîr leh ta a.

#### 4. Mi fingte leh chung lam

**arsi:** Lal Heroda a lal laia Judai rama Isua a lo pianin khaw chhak lam ata mi fingte Jerusam khuaah an lo kal a, “Khawiah nge Juda-te lal lo piang chu? Khawchhak lamah a arsi kan hmu a, amah chibai bûk tûrin kan lo kal a ni” an ti a. Mi fingte chuan arsi chu an hmuhin an hlim nasa êm êm a, nausên awmna a thlen hma loh chuan an hmaah a kal zêl a, in chhûngah an va lût a, Mari hnêna naute chu an hmuhin bawkkhupin chibai an bûk a; a hnênah lawmna - rangkachak te, beraw leh murra te an pe a, Heroda hnêna kîr tawh lo tûra hrilh an nih avângin anmahni khaw lamah kawng dangah an haw leh ta a ni.

**5. Lal Heroda:** Mi fingte thu avângin Lal Heroda chu a

mangang ta êm êm a, a aiawhtu tûr lal lo piang chu thah ngei tumin thiam inti takin a ruahman a, mi fingte khân chibai an bûk hnuah a hnêna lo kîr lehin, amah pawhin chibai bûk ve a tum a, mi fingen tlawh lovin kawng dangah an hawsan tih a hriatin a thinur êm êm a; a aiawh tûr lal lo piang chu thah ngei a nih theih nân nausên kum hnih hnuai lam chu a that ta vek a ni. Heroda chibai bûk ve dân chu huatna, îtsîkna leh tihboral duh vânga chibai bûk duh ve mai a ni.

**6. Sumeona:** Sumeona hi mi fel tak leh Pathian ngaihsak tak, thlarau thianghlima khat a ni a. Israel-te thlamuantu tûr chu a nghâk reng a, Lalpa Krista chu a hmuh hma loh chu a thi lovang tih Thlarau Thianghlimin a hriattûr a ni. Thlarau Thianghlim hriattûrin Biak Inah a va lût a, nausên Isua a nu leh a pain dân pângngai anga ti tûra an hruai lût chu a lo kuang kuah a, Pathian a fak a, “Lalpa tûnah, i thu ang zêlin i bâwih hi thlamuang takin i kaltûr dâwn a, i chhandamna mi tin hmuha i siam kha ka mitin a hmu ta e, ...tiin” hlim takin lal piang malsâwmsakin chibai a lo bûk a ni.

Krismas kan hman chhan leh a hlutna chu, danglam ngai lo Pathian chu lo danglamin, vânlal Fapa mihringte sualna avânga boral tûr chhandam tûrin mihring anga lo piang Isua vâng a ni a. Pathian zâwlneiten hnamte hnênah chhandamtu lo piang tûr chu an puang lâwk a, a lo pian tûr thu zâwlnei thu an hriat aţangin lungngaia awmten thlamuanna changin beiseina thar neiin hlim êm êmin lal lo piang an nghâk a ni.

A lo pianna kawng ruahman tûrin vânlal mite an lo inlâr a, a lo pian zânah vânlal zaipâwl tam takin Pathian fak leh chawimawiin nau lo piang avângin lei chungah remna thu puangin an rawn thlah a, mi rethei ber te pawhin nau piang kan zalh ngai lohna hmun tlâwm ran inah lo piangin ran chaw pêkna thlêngah an muttîr a. Tlâwm mah se vânlal miten an phatsan thei lo! Mi rethei leh hnuaihngung ber, sakhaw biakna hmuna tel ve tlâk pawha an ngai loh berâmputen lal thu chu hriain, an berâm kalsanin lal lo piang chibai an bûk a. Mi ropui leh chungnung mi fîngten a hmaah zah taka bawkkhupin lawmna thilpêk pein chibai an bûk a. Lei

lal nunrâwng Herodan thah tumin râltuam chakna hmang mah se, chungnung kutin a humhim a, nghâkhlel taka lo hmuaktu, Thlarau Thianghlima khat Sumeonan thlamuanna famkim changin mal a sâwmsak a ni.

Krismas hmang tûra kan inbuatsaih dân leh mi tam takin kan hman dân hi ngaihtuahin a Krismas tak nênlal hian a inpersan thui ta lutuk deuh lo maw? Danglam ngai lo Pathian danglamna, lungngaih tuar ngai lo lungngaih tuar tûrin, rethei leh tlâwm takin, amah avânga kan hausak vena tûrin a lo piang a, berâmpu leh mi fîngten chibai an bûk a, lei leh vâna ama mi chhiar sên lohten an chawimawi a ni. Heroda anga mahni ropuina leh nawmsak duh vânga nunrâwnna leh mahni chauh inngaihtuah lovin, Mari anga a tûl a nih chuan mualpho leh tuar pawh huamin, Josefa anga Pathian thu âwiha mahni inpe phal chungin, Sumeona anga Isua hmêl hmua thlamuanna famkim changin hlim takin Krismas i hmang ang u. Thinlung a lamah hawn ila, ro thil dang a ngai tawh lo vang.

## KRISMAS BEHBÂWM

- *Upa Zoramawia  
Kulikâwn West*

Pu C. Lalkhawliana (b. 1937) Krismas hla-

*Kumsûl liam hnu kan nun ngaih lai tho leh thîn,  
Rem Lal pian hun champha hmatiangah kan thlîr...*

tih leh a châng thumna-

*Chhûng tin lâwm lai pâ ang vul ni leh hunte,  
Engtin hmang maw, kê hlaa lêng rual duhten...*

tih te mawlh mai hian keini nu leh pa, unau chhân then nual tawhho chu min vêl nasa ber maiin ka hre thîn. Thingtlâng kilkhâwr, jeep motor luh hleih theih lohna khuaah ngei Krismas han hmang ila, Krismas se kaih, tlâng thingphurh, hnah lâk etc. kha kan Mizo thinlungah chuan keini ang rual chin chung lam chu, 'Ka thlarau tho la, hlim takin' tih hla ang mai khân min tûr tho ber thîn zawng a nih kha. Tûnah chuan kan Mizo Krismas hman dân paih lutuk chuang si lovin, sâpho hman dân kan lâk luh belh a, a tha phian e. Eng pawh ni se, sâpho hnên aţanga kan chawk luh Christmas Tree, Krismas Pa (Santa Claus), no dawh (Christmas stockings), vûr sazuk tawlai hnûk (Rudolph, the red-nosed reindeer), Jingle bells etc. vêl hi a chhân chhuaka a awmzia, sâpho tih chhan hre mumal lo kan awm tâkin i han chhui chiang teh ang.

**December ni 25?:** Khawvêl pumah Kristiante leh kohhran tam zâwkin December ni 25 hi Isua birthday-a kan hman laiin Pathian thu thiam tam zâwk chuan Isua kha thâl laia piang ni ngeiin an sawi thung. Kum zabi thumna aţang chauhin kohhran pawhin Krismas hi an lâwm ţan a, khatih lai khân December ni 25 tho hi ring lo khawvêl (pagan

world) chuan *Saturnalia Kût*, buh leh bâl pathian *Saturn* (Hrangchhuana?) chawimawina ni-ah uar takin an hmang ve tho.

**Krismas Tree:** Khawvêl pumah kan uar vek. Tûnah phei chuan siam sa nalh tak tak, dah that leh mai theih kan lei a, a samkhai phian. Kum 1996 Krismas khân kan vêngpa Upa Biakchungnungan a fate tân an

kawmchhak khiang thing zâr lian tak mai chu an in chhûngah a hnûk lût a, a faten an tleipui ngang mai! Hmânlai chuan sâpho khân thlasik hun lai hian thâl hun liam ta hriat reng nân thing zâr phun an uar thîn a ni âwm e. German Kristian hmasate khân Krismas lain hnah hringa in chei an uar hle thîn bawk. USA-ah chuan kum 1830 chho vêl khân an chîng ve tan a, chûng hun lai chuan German lal fapa Prince Albert chuan a nupui, a hnua England lalnu Queen Victoria ni ta tihlâwm nân lal in chhûngah Krismas laiin thing kûng mawi tak tak a phun chawp thîn a, chu chu Christians Tree lo chhuah tanna a ni.

**Krismas Pa:** Krismas Pa tia Mizovin kan hriat lâr tak hi kum zabi palina laia Kristian bishop ropui Mithianghlim Nicholas hming chawiin, amah Bishop ngeiin Krismas laiin sum leh thilpêk tam tak a sem chhuah aţanga bul tan a ni. A hmingah pawh a hming them telin *Santa Claus* an ti ta a. Dutch-ho chuan *Sinter Klaas* an ti thung. Kohhran hmasaho chuan Mithianghlim Nicholas hi rûkru, hlimhlawp bawlho, tân ina tâng leh pasal neih ngaihsak lo nula

siniar-ho pual (Patron Saint) bik niin an sawi ve bawk (Hriat belh atân - tân hma chuan Krismas Pa kawrfual leh lukhum rawng hi a pâwl, vâh leh hringin an chei ber a; mahse, kum 1930 chho vêlah khân khatih laia coldrinks company lâr tan Coca-Cola khân Krismas Pa kawrfual rawnga a sen (red) an hman tâk kha khawvêl pumah an chîng chhunzawm ta a ni).

**Krismas no dawh/dawhthlâk:**

Krismas thilpêk hrim hrim hi chu Holland mite chin chhuah a ni. Khatih hun lai khân December ni 6 zânah *Mithianghlim Nicholas Ruai Ni* hmingin, naupang hovin zân lamah an pheikhawk kha no dawh atân an hming a, zîng an han thawh chuan Nicholas-a thilpêk kha an pheikhawkah a lo inthun tân thîn a ni âwm e. Thawnthua an sawi leh dân chuan pa rethei tak hian a fanu nula pathumte inneih sênsô tûr a neih loh avângin a mawza kha thuk bulah mite thilpêk beiseiin a khai fur mai a, an dinhmun khawngaihthlâkzia hriain Mithianghlim Nicholas chuan thuk meikhuchhuah âwng chhîp aţangin a mamawh zawng zawng chu an pa mawza khaiah chuan a thunsak ta niin an sawi.

Chu vâng chuan sâpho chuan thuk bulah mawza no dawh an uar chhonzawm a, a hnuah phei chuan mawza lem hmangin an in an chei ta zêl a ni.

**Vûr sazuk hnâr sen tawlai hnûk:** Christmas cartoon, film leh card-a milem an chhut kai tam ber zîngah vûr sazuk hnâr sen tawlai hnûk hi a tam pâwl a ni âwm e. Jim Reeves Christmas hla chuai thei lo ‘Jingle Bells’ leh he vûr sazuk hnâr sen tawlai hnûk phei hi chu inkawp tlat a nih kha. A bul tumtu chu copywriter Robert L. May a ni thung. Montgomery Coloring Book-ah he sazuk tawlai hnûk hi a chuantîr a, naupang lawm a hlawh tak zet a ni. A tîrah chuan he sazuk hmingah hian *Rudolph* ni lovin *Reginald* a ti thung a, sazuk hnâr hi a sen ni lovin a dum pâwl a hnawih bawk. A hnuah a senin a thlâk leh a, chu pawh chu zu ngawlvei hnâr sen hlar mai a mitthla vâng a ni âwm e.

**Christmas hla lâh Jingle Bells:** Georgia state-a Savannah lam mi, phaiphulêng tum thiam James Lord Pierpont chuan a hla puah hi a tîrah chuan a thupuiah ‘Jingle Bells’ a ti lo, The ‘One Horse Open Sleigh’ a ti. Krismas hla atâna a

puah pawh ni lovin, kohhranho lâwmthu sawina hla atâna a puah a ni. Kum 1857-a a ziah that tumin ‘Jingle Bells’ tih hi a thupuiah a dah chauh a ni âwm e. He Jingle Bells hi vânsâng lâwnmi (Astronaut)-ten vân thengrengah kum 1965 December ni 16 khân an rocket Gemini 6 chhûngah an rem chiam a ni âwm e. Tûn thlenga vân thengrenga Krismas hla la sak chhun a ni âwm e.

**Krismas laia vânduaina:** Mizo chang kan lo ni lo, American-ho hlei hlei chu Krismas laiin an kut a hleiin vânduaina an tâwk nasa. Tual meichhêm leh hâlmawi, puak thei etc. an uar êm avângin The Consumer Product Safety Commission chhût dân chuan kum tin mi 15000 aia tlem lovin hliampui leh hliam tenau deuh avângin damdawi in an pan ziah a, tual meichhêm leh Christmas Tree tihkan palh avângin chawh rualin kum tin mi 13-in nunna an chôn a, US \$ Mtd 13 hu zet bungrua kâng ral angin an chhût bawk.

**Krismas hman khap:** America leilung luahtu hmasa, Jamestown-a khawsaho khân Krismas hi an hmang tan a;

mahse, Kristian duh firho *Puritans* te Boston-a an luh thlâk hnu chuan khawvêl hlimhlawp bâwlâ hunah ngaiin Krismas hman kha a khapin an khap hial a ni. Kum 1659-1681 chhông phei kha chuan an mite zînga Krismas lo hmang chu a hrem nân shilling 5 an chawitîr thîn. Revolutionary War hnuah, kum 1789-ah phei kha chuan rorêltu congress te khân Krismas kha an han ngai ho khawp a, Krismas ni takin rorêl session an nei vêl!

**Xmas tia ziah hi a huatthlalam?:** Tûn hma chuan Christmas Card leh banner-a ‘Krismas’ tih aia ‘XMAS’ ziah kha vaihovin Krismas an hmuhsitna ang hialin kan ngai a nih kha. Hmânlai lehkhabu lâr tak pakhat From Adam’s Apple to Xmas : An Essential Vocabulary Guide for the Politically Correct buah chuan ‘Christianity’ tih hi ‘Xianity’ tiin an ziak lût. Kum sâng khat dâwn lai kalta kum 1100 vêlah khân ‘X’ chu ‘Chi’ Grik tawnga ‘Christ’ (Krista) tih nân an hmang. Krista chhinchhiahna (symbol) atân pawh ‘X’ an hmang. Kum 1551 khân Krismas hi ‘Xtemmas’ tiin an ziak a, a hnuah ‘Xmas’ tiin

an lo dah daih tawh. Vaiho tih zawng a lo ni âwm lo ve!

**Krismas laiin eng sa nge an ei tam ber? Ham nge Turkey âr?:** Google Trends-in a chhuinaah America leh ram changkâng zînga Krismas laia an sa ei tam ber chu sa ti zai lêp rawh hmin emaw, kan hmin (ham) emaw a ni tlat. Khawvêl pawm dân tlânglâwna Krismas laia sa ei tam ber ‘Turkey âr’ nia an sawi thîn chu a lo ni lo a ni. Kum 2013-ah phei kha chuan American-ho khuan November leh December thla hnih chhông chauh khân ‘ham’ pound maktaduai 318 zeta rit an ei ral nia! Chu chu kum tluana an ‘ham’ ei za zêla sawmnga a ni bawk.

**Krismas hla lâr ber chu:** Chhûttu (researcher) tam takin zaithiam lâr Mariah Carey music video hla ‘All I want for Christmas is You’ a sak, khatih laia a pasal Tommy Mottola-in Krismas putar (Santa Claus) lem a rawn chan ve chiamna kha khawvêla Krismas hla lâr berah an sawi châmchi laiin hla phuah thiam Irving Berlin hla chuai thei lo ‘White Christmas’ kha Krismas laia hla sak leh ngaihthlâk hlawh ber lawr lak a ni tih chhui miten an sawi Chiang.



## KAN NGHAH KRISMAS - A LA NI ZÊLEM?

*P.C. Vânlalnunmawia  
Salem Vêng*

“*Kan nghah Krismas lawmna ni kâwl a eng tan ta,*” tia hlim taka zai vâwr thîn hnam kan ni a. Kan nghâk a ni satliah lo va; kan beisei a, dingdihlîp tak meuhin kan thlîr thîn. A ni lah tak a, pi pute sakhaw hluia kût ni vângthla lâwma zu leh sa nêna ri bûng bûng thîn Mizote nunphung chu sakhaw thar chuan nasa takin min thlâk danglamsak a. Kristian hmasa, *Pathian thu awihho* tân chuan Krismas tluka hlimpui tûr leh thlâkhleh tûr dang a vâng ta hle mai. Mizoten heti taka Krismas hunpui kan ngaina leh kan thlahleh hi a chhan kawng tam tak awm thei a nih rualin kan hnam zia (culture)-ah hian huho nun ngaina kan nihna hi kawng pawimawh tak a nih a rinawm.

Mizoten Krismas kan lawm hmasak ber aţanga vawiin thlengin he hunpui kan ur dân leh lawm dân hi a danglam tam tehchiam âwm lo ve. Khawvêl hmasâwnna milin kan her thar ve zêl mai te pawh hi he hun kan ngaihhlutzia tichiangtu a ni. Kumpui ling letin chhûngkua leh mi malin Krismas kan thlîr a, kan rilru kaptu leh hma lam beiseina chu ‘*Krismas hunah...*’ tih hi a ni thîn. Chhûngkaw tinin kumtluana kan thawhrimna kan chawlhsan hun tûr chu Krismas hunah a ni tih kan hre chiang tluk zetin zirlaite pawhin an zirlai chawlhsana, hmabâk engto nei

lêk lova an tualchai theih hun chu he Krismas lo thleng tûr bawk hi a ni tih an hre chiang hle thîn. A hun pawh hi duhtusâm a ni, kum tâwp lam a nih bâkah kum thar lawmna nêna inzawm zat thei a nihna te pawh hi!

Thingtlânga ram hna thawk tûra kawtchhuah pakhata inzui liam dual dual hun chuan zawi zawiin muala liam mêk zêla. Ram hmasâwnnain hun thara min chuan kaipui mêk lai hian Mizo Kristianten Krismas kan nghah dân leh kan thinlunga he hunpui lo thlengin thu a sawi dân pawhin bung thar a kai ve mêk zêl niin a lang. Chutih rualin duhin duh lo

teh mah ila, kan lung tilêngin chelh din tum sa teh mah ila *kan nghah Krismas* tia zai theuh theuhte zai dân ki leh thlûk rei zâwng hi a dang nuaih lo thei ta lo.

Krismas chu Mizote tân Krismas a la ni reng a, kan nghahhlel dân pawh a la ngai reng bawk. A pawh ta ber chu Mizo Kristian Krismas nghâkhleltute nghahhlel dân inthlau ta lutuk leh chu thilin a nghawng ̄a leh ̄a lo kawng hrang hrang a lang chhuak ̄hîn hi a ni. Krismas nghâktu leh thlîrtu chi hrang hrangte nghah dân i han bih Chiang teh ang.

**Kohhran thlîrna:** Kristiannain kan rama bu a khuar tirh āang tawh rêngin Lal Isua lo piang hi kan lung tilêngtu leh hlimna min siamsaktu a ni a. Kan rama kohhran lo ̄iak tîr pawhin nausên Isua kan tâna lo piang chu khawvêl hmun danga ringtute ang thoin an phâk tâwkah an hlut a. Chu rilru chu vawiin thlengin a la danglam lo. Nausên lo piang humhalha, Heroda lak ata humhima châwm puitlingtu chu kohhran hi a ni a. Khawvêl inher danglam zêlah pawh kohhran hian a nihna hi a hloh a rinawm loh.

Kum 1912 chho vêla Mizo Krismas lawm dân langsâr chu lemchan (drama) hmanga mipui tihlim kha a ni ber a. Kha kha a hun laia mipuiin an hlutin an Krismas nghahhlelhna tak pawh a ni. Sawi maia fiah lo Isua Krista pianna leh min tlanna thleng maia a taka hmuh tûr a han awm khân an thinlungah Isua an hmuh dân a tifah kuar kuar ngei ang. Tichuan, tân hun thleng hian Zoram Kristiante hian he hunpui hi kan hlut a, tisa leh thlarau lamah kohhran chuan he hunah hian min phuar khâwm ta ̄hîn. Hunpui ni satliah mai lova Kristiante hun pawimawh bik a nih avângin kohhran chuan a mite tân uluk takin ruahmanna a siam a. Kohhranhoten Krismas hlawhtling kan hman theih nân a tih tûr a ti ̄hîn a; a ti zêl bawk ang. Urhsûn leh zahawm taka nau piang lâwmtu awmchhun chu kohhran hi a ni hial âwm e. Kohhran chuan Krismas chu a nghahhlel dân ngai rengin a nghâkhlel a, chhandamtu pian hun a nih miau avângin a nghâkhlel reng ang.

### Nu leh pa thlîrna

Nu leh pa tam tak chu Krismas lo thleng ̄hîn hi buaina

zakhua thlentu a nihna chen a awm. Ṭhenkhat tân thihna avânga kan ṭhen tâkte ngaia lunglêna hun a ni bawk. Nun hlui ngaia kûr reng hman erawh kan ni si lo. Mi tam tak tân chuan an fanaute avângin Krismas lo thleng hi an lungngaihna tizualtu mai a ni ṭhîn. Hun hlui liam mêk leh hun thar dan rual loha lo thleng mêk inṭhenna lai taka awm nu leh pate chuan pawm harsa ti chung chungin, pawm lo thei si lovin hmâna an nghah ṭhin Krismas chu rilru khingbai ru ang reng takin kan nghâk kum tin ta niin a lang.

Hmâna an nghahhlel leh an nun tihlim ṭhîntu Krismas chu lo thleng thei lo se an tih vawng vawng kum a thleng ta fo mai. Kum bul aṭanga he hun lo hmu lâwk ṭhenkhatte erawhin kum tluani 'Krismas hun atân' tiin an insawh muk hrâm hrâm a. Hêngte hian he Krismas hi a tihlu zual a, kumpui lingleta kan ur ber han thlen chu a manhla hlih hlih ngei ang. Nu leh pa tam tak chuan Krismas lo thleng tân nghâkhlel taka thlîr ai chuan sumdâwnnaa an hlawtlin hun tân te, inṭhlana an party-in sawrkârna an siam hun tân te,

an fate zirnaa an hlawtlin hun tân te leh in leh lo ṭha tak an din theih hun tân te hi an nghâkhlel ta mah zâwk âwm asin.

### **Ṭhalaite thlîrna**

Khawi hmun leh ramah pawh ṭhalaite hi khua leh vênga hmun pawimawh luahtu an ni fo a, an thlêk lam leh hawi lam hian ram/vêng kalphung a thlâk danglam dâwrh ṭhîn. Tûnlai huna ṭhalaite zîngah hian Krismas nghâktu chi hnih an awm thei ang. A hmasa zâwkte chuan Lal Isua nêh hlim taka Krismas tak tak hmang tûrin nghâkhlel takin an thlîr a. Kohran leh KṬP hun ruatte ngai pawimawh tak chungin nausên Isua lo piang hi an nghâk thleng ṭhîn. Chûng mite chuan berâmpute ang maiin Pathian chawimawi leh fak chung zêlin Krismas an awi liam a, Krismas lo thlen leh hun nghâkhlel takin an thlîr leh nghâl ṭhîn.

A dang leh chuan nghah dân dang daihin Krismas hi an nghâk a, ring fân meuhvin an lo thlîr ve dauh dauh ṭhîn. Hêng mite hian nausên Isua chibai bûk lam rêng an hawi lo va. Chutih ahnêkin Krismas changchawi siin Setana chu tluin chibai an lo bûk ve lâwp lâwp bawk a. Sawrkâr dâwr

aṭanga englo lei theihna an hûm rauh rauh chu an tuaihnûm a, Krismas an nghah dân a dik lo tih hre hauh lovin nuam an hriat zawng zawng hmangin Lal Isua lo piang hi an nghâk thleng ṭhîn.

Ṭhalaite zîngah lehkhathiam, kohhran palzût leh mahni duh zâwng zâwnga Pathian thu kailek duh mi thiam zîktluak lo an lo chhuah nual tâk hnu phei hi chuan Krismas chu hunpui narân, hlimhlawp siamna hun ang leka ngaia chutiang taka nung zui ta kan tam ta hle mai.

### Tichuan-

Krismas nghâkhlel êm êm Mizo Kristiante hian he hun hi thinlung takin kan la nghâkhlel zêl em tih hi chhân thiam har tak a ni tulh tulh dâwnin a lang. Krismas-in a tum tak leh Isua lo pian chhan ngaihtuah chiang peih lo kan pung zêl bawk si. Khawthlang lama hnampui zâwkten Krismas tihdal tuma Krismas card aia season greetings card an inthawn mêk lai hian, an tih dân entawn ni âwm takin Mizo Kristiante pawh hian Krismas nihna leh hlutna tak hi kan hlamchhiah mêk zêl bawk a.

Krismas ken tel ruai leh huau huau nun ringawt thlahlel tâwk lek te, kawthlêr chei leh duty ringawta tlingtla ve mai te, sumdâwnna thila hlâwkna ûm ringawt tûrte hian he hun hi kan lo nghâkhlel viau a nih chuan kan tâna lo piang Isua Krista lo pian chhan hi kan hmaih ṭhelh lutuk ang tih a hlauhawm a ni. Kan nghah Krismas hi kan nghah rei ang chiah hian a ṭha thei ang berin tisa leh thlarauah kan hman a ngai a ni.

Hetiang zêla kan awm chuan kan tu leh fate hian Krismas aiin December thlaa hunpui hlimawm tak lo thleng ṭhîn an nghahhlel zâwk hun a la thleng thuai ang. Ringtu hmasate leh kan pi leh pu, kan nu leh paten thlasik khawvawt tak a lo thlen ruala Krismas hun hlimawm tak nghâkhlel taka an thlîr ang khân keini ṭhangtharte hian Krismas tak tak kan nghahhlel leh theih nân *“Isu, wawiiinah hian kan thinlung bâwng inah, lo piang thar leh la nang kan chatuan Lal tûrin,”* tih hla hi thinlung taka sak i zir thar leh ang u.



## CWM GENERAL SECRETARIES' MEETING LEH ZOSÂP MISSIONARY LA DAMTE

*-Rev. V.L. Luaia Hranleh  
Sr. Administrative Secretary, PCI*

Chanchin T̄ha puan darhna lama khawvêl huapa thawh hona, Council for World Mission (CWM) member kohhrana General Secretary-te intawh khâwmna (General Secretaries' Meeting) chu September 15-20, 2017 khân Cardiff khawpui, Wales-ah hman a ni a. General Secretary hming pu ve chiah lo mah ila, Sr. Administrative Secretary chanvo ka chelh ve lai a nih avângin PCI aiawhin ka zu tel ve thei hlah mai a, Pathian khawngaihna chungah ka va lâwm tak êm!

### **Cardiff thlen hma**

Programme tan hmain London khawpui tlâng han chuan hmasak ka duh avângin tlêmin ka kal hma hret a, Delhi ațanga dârkar riat vêl kan thlawh hnuah Amsterdam-ah tumin chuta țang chuan London-ah kan thlâwk lût hmasa a. Kan nau duh tak, Lahnunthari Fanai (Nuni Randall)-in Heathrow t̄um hmunah min lo hmuak a, duat leh duhsak taka min lo mikhualin khawpui chhûnga hmun pawimawh leh tlawh âwm tak tak te min fanpui a, nasa takin ka bungraw tangkhang an buaipui bawk a, an chungah ka lâwm tak meuh a ni.

London Tower Bridge ațanga Thames lui kam hr̄utin

British Parliament leh Westminster Abbey, hmuh leh tlawh ka châk êm êm t̄hinte han hmuh chuan min tilungawi hlah hlah a. Ram ni tla sêng lova rorêltu Kumpinu chênna tual zâwl leh a huan mawia han lên kual meuh pheh chuan kan inropui hleihzia a lo lang Chiang a. Mahse, chûngte aia hlu zâwk 'Pathian chhûngte' nihna leh chatuan in ropui tak chu Krista zâra kan chanvo a nih hlutzia min ngaihtuât̄ir thung a ni.

### **Gen. Secretaries Meeting leh a chheh vêl**

He Meeting hi Presbyterian Church of Wales (PCW) leh Union of Wales Independents Church (UWIC)-ten an inthlen t̄awm a. Kan inhmuh khâwmna

ber chu hotel changkâng tak, Novotel Hotel, Cardiff Centre-ah a ni. A ʔan tirh, ni hnih chhûng chu a thlengtute kaihhruainain hmun pawimawhte tlawhin a huhovin kan feh chhuak hmasa a. Thil tam tak zîngah rilru khawih deuh pahnih lek han târ lang ila:

1. Pathian fak hla phuahtu leh ziaktu ropui William Williams-a (Mizorama Chanchin ʔha hril hmasa bertu nêh ngaih fin lo ila) in leh lo, Pentacalyn-a kan va tlawh chuan a tuchhuan kal zêlten a in leh lo la nghâkin min lo dawngsawng a. (Kumin hi a pian aʔanga kum 300-na a ni). Chuta chêng chhûngkaw nu ber chu Williams-a tu chhuan rukna niin chu chuan a fanute nufa a awmpui a, an mipa tleirâwl tê (Jones-a) chu a chhuan riatna a ni. William Williams-a hlate zîngah chuan, “Lalpa Jeho, Nang min hruiatu” tih hi kan hriat lâr tak a ni âwm e. A tual zâwlah chuan ding kualin, ruahman sa anga min lo hmuaktu Rev. Dr. Watcyn James chuan William Williams-a hla phuah chanchin te ngaihnawm taka min hrilhin pahnih pheii chu kan sa ho nghe nghe.

2. Wales rama harhna ropuia hmahruaitu hmingthang Howell Harris-a khua, Talgarh lamah pheii ‘Home of Howell Harris’ an tih mai, Treffeca-a Training Centre nuam takah chuan chaw kan fâk a. Kan kal hmasaka ni thum lai kan châmna hmun a nih avângin a enkawltu Richard-a leh Meirre-i te chuan min lo la hre ve hlauh mai a, min titlangnêl zual hle a ni. Wales Parliament leh Cardiff Bay kan tlawh bawk a, hei hi erawh chu sawi thui lo mai teh ang.

Zan khat chu a thlengtu lam huaihawt ‘cultural programme’ hman a ni a. Mahse, eng dang vak buatsaih ta lo chuan PC Wales zaipâwl (CF1 choir)-ten zaiin min awi tluan a, rin phâk loh thil lâwmawmin min thâwng thut a ni deuh ber mai. Zaipâwl member hmeichhiaten Mizo puan rawn bihin, mipa hovin necktie, Mizo diar ʔial design-a ʔial ngei mai an rawn awrh ʔhap mai bawk a. An zai ʔan hmain an conductor-in an inthuan dân te sawi fiahin Mizorama KṮP General Conference, 2016, Champhaia an hman chanchin te phûr takin a sawi a, nuam leh ropui an tihzia hahîpin a sawi ti

ila a sual lo vang chu. Mizoram leh Champhai hming a lam ri ngun hle. A sawi lai mêk chuan ka lam lo hawiin Mizo kawr tial leh khumbeu te nêna ka inthumna atang chuan Mizo ka nih a rawn hre nghâl mai a, sawi mawlh mnawlh chung chuan min han chibai leh rih a. Khawvêl ram hrang hrang atanga kal khâwm thian dangte zingah chuan Mizo nih an rawn tinuam ve khawp mai. An zai a nungin an thiam phian lehngâl. Hêng zaipawlte hian Mizoram atanga an hâwng lam Shillong-a an lo kal tûr Guwahati tum hmuna lo zu hmuaktu ka nih kha an lo la hre hlahu baw a, thla han lâk ho vêl pawh a nuam ve hle.

He Conference-ah hian member kohhrante atangin General Secretary 32 kal tûr kan nih laiin panga an lo kal thei lo va, nupuite hruai an awm nual thung. CWM official te, Resource Persons-te leh a buaipuitute nên chuan mi 40 vêl zet chu kan ni e. Bible Study leh thupui pawimawh tak tak hmanga thu zir ho a nih thin bâkah khawvêl huapa kan inthlun zawmna leh rawngbâwlna kawnga kan

thawh ho zêlna tûr thil pawimawh tak takte sawi leh zir ho a ni a. Khawvêl ram hrang hranga CWM member kohhrana General Secretary theuhte inpawh tlâng taka hun kan hmang ho thei chu a nuamin a hlu hle a ni.

### **PC Wales nêna inbiakna**

Kan hun hman kâr lakah hian Rev. Meirion Morris-a, General Secretary, PC Wales leh a tha chhang dâwltu ber Rev. Nan Powel Davies-a te chu kan kohhran pahnih inkâr chungchâng sawipuina hun tha tak ka nei thei hlahu mai a. He thu avâng baw hian an office-a lèn tho ka tum avângin chuta chhonzawm atân chuan kan dah tha ta rih a. Meeting zawh tûkah chuan hotel atangin PC Wales office chu kan pan dîng ta nghâl a. Min rawn hruai chhuaktu Rev. H. Sângkhûma leh Rev. D.C. Haia, Moderator, CWM te nên Rev. Meirion Morris-a office-ah chuan kan inkâwm ho ta a. Hei hi Wales ram ka kal duh chhan pawimawh tak pakhat a ni rêng a.

Kan rama missionary-a lo chhuakten mual min liamsan zêl a, pahnih pathum emaw lekin

kum upa lam, chak tawh lo tak chungin min la dampui hrâm hrâm a. Anniho leh missionary tu leh fate avâng te, tûna CWM kal tlanga kan thawktu pathum (Rev. H. Sângkhûma, Rev. Z. John Malsâwma Colney leh Mrs. Rebeca Lalbiaksângi) te avâng pawh hian kan la inthlun zawm tha viau ang chuan a lang rih a. Amaherawhchu, hêng CWM kal tlanga kan thawktu pathumte hi nakkum maia term tâwp tûr an ni a, Zosâp missionary-ten mual min liamsan vek hun hi a hla lutuk tawh lovin a rinawm bawk si a. Chutiang hunah chuan min hringtu kohhrante nêh hian eng angin nge inkûngkaihna tha leh nget kan neih zui zêl ang tih chu ka thupui ber a ni. Tûn aţanga ngaihtuah ngai a nih avângin chu chu an hruaitupa kawm ka duh êm êmna chhan pawh a ni a.

An lo ngaihtuah ngai vak loh lam hetianga ka sawipui hi an lâwmin an bengkhawn viau nghe nghe a. Sawi maia tâwp lo hian ngaihtuahna thûk zâwk sênga ruahmanna fel tak nêh ziaka indâwr zui tûrin kan inthlah ta rih a. Hemi ni hian Pi C.

Lalrintluangi (Rev. H. Sângkhûma nupui) chuan chawchhûn tuihnai tak min lo buatsaihsak a, kan va lâwm tehluêh!

### **Ebbwvale leh North Wales lamah**

Chaw ei khama titi khawchâng sawia hlim taka hun tâwk fang kan hman ho hnu chuan kan rawngbâwlpui, Rev. John-a'n an awmna khua, Ebbwvale aţangin car changkâng takin min rawn lam vang vang a. Tlai lamah chuan Rev. John-a nupui, Pi Hmingteiin ei tûr tuihnai tinrêng a lo buatsaih chu eiin an chhûngkua nêh zân rei tak thlengin kan inkâwm a, a hlimawm thîn teh e! A tûk, September 22, 2017-ah chuan kan Zosâp missionary la damte tlawh tûrin North Wales lam panin Rev. John-a nêh kan pahnih bawk chuan kan thawk chhuak leh ta a. Kan missionary la dam, Wales ram hmâr lama awm kan va tlawh chhuak hlawm a, hetianga hi kan tlawhte leh an dinhmun a ni:

*Pi Zawni (Mrs Margaret Jones) leh a fapa Zochhuana, Abberyswyth: Ebbwvale*



aṭanga darkâr li zet kan tlân hnu chuan Irish tuiptui kama khaw mawi tak mai, Abberyswyth kan thleng ta. Hetah hian Pi Zâwni (Rev. B.E. Jones a nupui) leh an fapa Zochhuana te an awm a. Pi Zâwni hi kumin December 2017 hian kum 98 a pumhlûm ang dâwn a, kum 100 hmêl a hmuh hun tûr hlim leh phûr takin vawi hnih lai min hrilh a ni. Rin aiin a la felin a chak khawp mai nghe nghe. Ngaihtuahna changkâng leh lemziak thiam tak mai a ni a. Zoroma an awm lai pawhin Chhûrbura thawnthu te pawh a tihfiah leh zual nâna lemziak ṭhîn, a fate ngaia Phûngpuinu ṭah dân te pawh zir thiam tak, mite tihlim thiam êm êm ṭhîn a ni. National Library of Wales (UK a library changtlung berte zînga mi) Arts Gallery-a lemziak tam zâwk pawh khu Pi Zâwni kutchhuak a ni. Chûng a kutchhuak, a bua an siam, ṭahnem takte chu min kawh hmuhin, Zoram lam chanchinte sawiin hlim takin kan inkâwm thei a, a tihzia khawp mai.

*Pi Zopâri (Rev Angharad Roberts), Caernarfon-ah: Ani*

hi pasal la nei lo ngat a ni! Pi Zopâri hi amah maiin a khawsa a, khawhar takin meilum ai chungin min lo nghâk a. Thingpui leh a hmeh tuihnai tak min lo buatsaihsak a. Kum 78 a ni ve mêk a, a la chakin a la inzo hle. Zoram buai pik zual lai (1965 - 68) vêla awm, PC Girls school enkawl ṭhîntu a ni. A awm laia Zoram hun tawng kha a khirh hle a, awm pawh a awm rei ta lo. Hei vâng hian amah phe chu a inthlahrung a, missionary dangte anga va tlawh te pawh phu lo a inti a, han tlawh erawh chuan a lâwm hle thung a ni. Wales rama a haw hnu hian hun hrang hrangah vawi li ngawt Mizoramah a lo kal leh a ni.

*Pu Robert-a te nupa, (Rev Alwyn Roberts) Bangor-ah: Tlai nêmah chuan zo ngawpui chawi vêl, Bangor khawpuia Pu Robert-a te in kan thleng a. An nupain min lo nghâkhlel hle mai a, kan inhmu chu a hlimawm khawp mai. Tûnah Pu Robert-a hi kum 84 mi niin a nupui hi kum 87 mi a ni tawh. Pi Robert-i hi tlêmin a chak lo ta deuh va, in chhûng khura chêt vêl pawh a harsat ta deuh. Electric chair*

nuam leh changkâng taka ðu chung chuan a la kawm theih viau va, an beng pawh a la ða dôn hle. Pu Robert-a erawh chu tiang hawl chuan a la che thei viau thung. An fapa Zosânga te chhông hi an in bul hnaiah an awm a, an vânniin an ngaihtuahawm lutuk lo ve. Kan Pastor hmasa ðhenkhatte leh Synod Office-a thawk mi hmasaho chanchin sawi tûr an ngah dôn hle a, hlim tak leh kham lo takin kan inkâwm a ni.

*Pu Zosâphluia (Rev. DE Jones) leh Pu Âwna (Rev. OW Owen) te thlân, Abergele-ah:* Wales ram hmâr tâwpa Irish tuipui dumpâwl ruih mai kam Abergele khua Mynydd Seion (Mt. Zion) Biak In bula thlân tlar hnung lamah chuan kan Zosâp pahnihte ruang hi zalh a ni a. An thlân hmun hre sa ve ve kan nih avângin kan pan dîng nghâl vat a. Mizorama KTP dîn chhuaktu leh Leader hmasa ber Pu Âwna thlân lungah Mizo hawrawp ngeia ‘Muan muanna kim’ tih inziakte chuan chu thlân hmun khawharah chuan min va muan tehlu êm!

Kum 2015 July thlaa kan zu tlawh aţang khân Pu Hluia thlân hian thilung a kap reng a. A thlânlung a hniam bâkah a ding kawî bâm a, hnimin a lo chîm pil têt bâkah, a thu zîak chhiar theih tawh lohvin arsi êkin a bâwm khat vek a. Zoram kohhran tâna a thawh hlâwkzia ngaihtuahin ka lainatin ka inthiam lo va, ka rilru a dam thei ngang lo a ni. Chumi thu leh thlalâk, social media-a ka pho chhuah ve te pawh chuan ngaihventu a nei zui nghâl a. Chông zîngah chuan Rev. VL Zaithanga leh Upa Dr. LN Tluanga te chuan hma lâk duhin an ngaihven zui zual a. An ðahnemngaihna kal zêlah Mission Vêng kohhran hma lâknain siam ðat a lo ni ta hial a. Kohhran Secretary, Upa Prof. Laltluangliana Khiangte hovin a hmâwr an zu bâwk ta nghe nghe a nih kha. Tûnah chuan hmuah nuamin a zîak te pawh a lo chhiar theih ta a, a lâwmawm ngei mai; lung dam tak leh ngaihþa takin kan kalsan thei ta a ni.

Ni khat thil thua hêng kan missionary-te tlawh chhuak theia kan awm leh anmahni pawh an lo remchâng hlawm hi Pathian

khawngaihna liau liau a ni a, kan lâwm hle a ni. Hêng kan Zosâpte hian Mizoram kohhrante an theihngihl ngai lo va, thinlung takin duhsakna chibai an bûk a ni. South Wales lama mi Pu Nela (BT Nelmes) chu chawchhûn ei ho tûra engkim kan ruahman vek tawh hnuah a hma zânin a damlo deuh thut a, an lo kal theih loh mai bâkah tlawh pawh rem an ti ta lo va, kan tlawh thei ta lo chu pawh kan ti hle.

Wales ram chhim tâwp Cardiff atanga hmâr tâwp Abergele/Prestatyn, a khawthlang leh chhak lam zâwng pawhin motor-in kan fang chhuak a ni ve ngawt a. A ram leilung a mawiin tlângram tih dâwna mual pawng cham dep chauh mai ni si, zo ngaw thing hual vêl phûl hring cham dup mai kâra berâm rual an tla vâ sep sep han hmuhte chuan lung a tiawi hliah hliah mai. Khawi laiah pawh inkal pawhna kawngpui a tha a, khaw kâr kawng ramhnuaiyah pawh motor-a tlântê thunun dân fel tak awm vek mai te chuan an changkânzia a lan chiantîr hle a ni.

*Mount Pleasant Church, Ebbwvale:* Hei hi kan rawngbâwlpui Rev. Z. John Malsâwma Colney rawngbâwlna hmun a ni a. Kum 12 lai chu he kohhran hi a enkawl dâwn ta a nih hi. Wales ram kohhran ngui leh chau tak kârah kohhran nung leh activity ngah ber leh member lama thang awm chhun a ni nghe nghe a, a lâwmawm hle a ni. Inrinni apianga hnatlâng leh Pathiannia vawi thum inkhâwm neih ziah bâka chawlhkâr ni danga programme chi hrang hrang an neih thinte chu kohhran dang tân chuan beisei phâk a ni lo. Kohhran member-te hian an chhûngkua hi an thlahlel ngawih ngawih a, nakkuma an kalsan mai dâwn avâng hian tûn atangin an mangang a, an mut tui theih tawh loh thu te chu min hrilh bawrh bawrh hlawm mai a ni. A rawngbâwlna hi CWM pawh hian a chhuangin report leh youtube lamah te pawh an târ lang deuh reng a ni. Pathianni chawhma inkhâwmah chibai bûkna thu tlem ka sawi ve nghe nghe.

## Tlângkawmna

Kohhranho duhsakna leh Pathian khawngaihna avâng liau liauva hêng hun leh hmun pawimawha ka kal ve thei hi ropui ka tiin ka lâwm êm êm a. Kan Zosâp missionary la dam chhunte tlawh chhuaka an hnêna lâwmthu sawi paha an kut vuana ÷awngtâina ka hmang vek thei te khân min tilâwm lehzual hle bawk. Kan Zosâp missionary-te khu an awmna rama mite khuan an ngaihsak fâl thei bîk lo va, an khawhar hle a ni. Keiniho talin ÷awngtaipui chungâ kan ngaihhlut zêl hi a va ÷ûl êm!

Kan hriat ÷hin angin min hringtu kohhran kan tih fo, Presbyterian Church of Wales te khu an chau ta hle mai a. Member pum pui pawh tla hniam zêlin September, 2017 khân sing hnih ÷ha awrh chauh an ni tawh a. Biak In upa tak tak, luah lumtu leh enkawl zuitu awm mumal tawh lo hmuh te khuan rilru a

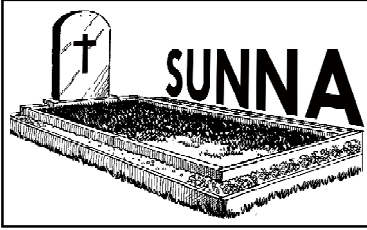
tihrehawm a. ÷halai leh naupang zâwkte rawn chawr no tûr awm ta lo chu tûna member tar tê têtê khuan mual an liam chuan an awm zui zêl dân tûr suangtuah thiam a har hle.

Han hriat chian deuh chuan an lainatawmin an veiawm khawp mai. Keinin veiin Pastor leh missionary te zu pe duh ngawt mah ila tûna an kohhran inrêlbâwl dânah khuan kawng a vân bâkah *visa* leh kal leh hnathawh phalna hmuh har tak a ni bawk si. Kohhran hmangaih leh vei tak, hma thar la tûra a ngaihna hria leh ti peih, hruaitu ÷ha leh inrêlbâwl na fel tak an mamawh ngawih ngawih a. PCI hnuaia Synod-te hian an lak aţanga ÷anpuina eng mah beisei lova zu ÷anpui dân ngaihtuah ÷heuh zâwk hi a hun ta khawp mai. Hruaitu ÷ha leh inrêlbâwl na fel neia hma an sâwn chhoh ve zêl theih nân ÷hahnemngai taka ÷awngtaipui zêl an mamawh tak meuh a ni.

---

## TIHDIKNA

Kristian Tlângau October 2017 Special issue, phêk 36-a KHENBEH NUN sermon ziaktu **Upa H. Zoliana, Durtlâng** tih kha **Upa H. Zoliana, Durtlâng North** tih tûr a ni e. Tihsual palhah ngaihdam kan dîl e.



### UPA K. THANGHLÎRA DULTE

Upa K. Thanghlîra (73), Upa Dârhena leh Pi Chawnglûni te fapa hi March 3, 1944 khân Dulte khuaah a piang a, kum 1966-ah Zopâri nêan an innei a, fa panga an nei.

Kum 1980-ah Hmârchhak Presbytery Inkhâwmpuiin Dulte Kohhran Upa atân a nemnghet a, kohhran Chairman, Treasurer, Finance Secretary leh Sub-Committee hrang hrangah Chairman a chelh kim tawh a, MSSU chawimawina Diploma Award a dawng tawh bawk. Bial leh Presbytery-ah Nomination Committee leh Standing Committee member a ni tawh bawk.

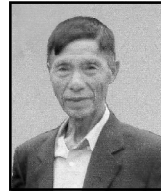
Kum 2012 vêl aţangin a insawisêlţan a, TB a ni tih hmuh chhuah a ni a, damdawi in hrang hranga a inenkawl hnuah ţat lam a pan ve zêl a, kum 2016 Krismas pawh a inkhâwm a,

January ni 2 kum thar lawmna ruai ni chawhma inkhâwmah thuchah a sawi a. Hemi zân hian a thaw a hah thut a, a tûk January ni 3, 2017 zânah Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Upa R. Laldika, Bial Chairman-in a hmang a, Biak Inah Tuivawlrâl Presbytery Moderator, Rev. Lalrinawman a vui a, Kohhran Zaipâwlin thlahna hla an sa a, ui takin kan thlah liam ta a ni.

*- Upa HM Lalrindika  
Dulte Kohhran Ziaktu*

### UPA T. SÊLLUAIA PEHLÂWN



Upa T. Sêlluaia (83), Pu Thankhûma leh Pi Sâpliani te fapa hi ni 1.7.1935-ah Khawlian khuaah a piang a. Ni 25.2.1956-ah Dârneihkimi nêan an innei a, fa pasarih an nei.

Kum 1958-1976 chhûng Khawlian Kohhranah T. Upaah a ţang a, kum 1977-ah Kohhran

Upa atân nemnggeh a ni a. Khawliana a awm lai hian rawngbâwl na chanvo hrang hrang a chelh hman.

Kum 1990-ah Pehlâwn khuaah a rawn pêm a, kum 1990-ah vêk hian T. Upa atân thlan a ni a, kum 1991-ah Kohhran Upa atân thlan a ni leh a, kum 1992 Presbytery Inkhâwmpuiah Pehlâwn Kohhran Upa atân puan nawn a ni. Rawngbâwl na chanvo hrang hrang heng - Bial Chairman, Bial Standing Committee, Kohhran Chairman, SS Suptd., Building Chairman leh Ramthar Comt. Chairman te a ni tawh.

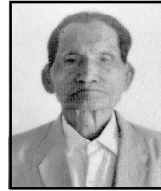
Kum 2014 ațangin a insawisêl tan a, doctor a inentîr hnuah zun kawng tha lo a ni tih hriat a ni a. Luhai te neiin kawthalo ten a tlâk buak reng bawk a. Damdawi in leh in lama enkawl a ni a, tha chhuak leh mai tûra beisei a nih laiin thawhahin a tlâk buak thut avângin ni 2.3.2017 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Rev. H. Zalianchâma, Bialtu Pastor-in a hmang a, Biak Inah Tuirini Presbytery

Moderator, Rev. Lalthangpuia Fanaiin a vui a, Kohhran Zaipâwl leh Bial Zaipâwlin thlahna hla an sa a, Bial chhûng leh pâwna Kohhran Upa leh kohhran mipui thahnem takin ui takin kan thlah liam ta a ni.

*- Upa Lalnghinglova  
Pehlâwn Kohhran Ziaktu*

### UPA H. LALDÂWLA W. PHAILÊNG



Upa H. Laldâwla (92), Pu Lalliauva leh PiHaukûngi te fapa hi ni 27.4.1925 khân Khawlailung khuaah a piang a. Ni 5.2.1976-ah Lalzîkpuii nên an innei a, fa panga an nei. Kum 1941-ah Khawlailung ațangin W. Phailêngah a rawn pêm a ni.

Khawlailunga a awm lai ațangin Thlarau Thianghlim pâwl na changa hmun hrang hranga thuhri la kal kual thîn a ni.

Kum 1988-ah Kohhran Committee-ah ruat a ni a, kum 1989-ah Dampa Presbytery

Inkhâwmpuiin W. Phailêng Kohhran Upa atân a nemnghet a. SS Suptd. leh Treasurer a ni tawh a, Bial Standing Committee leh Bial Chairman a ni tawh bawk. Kum 2014 khân Kohhran Upa kum 15 a nih chawimawina Certificate a dawng. Khawtlâng rawngbâwlna lamah pawh mi inhmang tak a ni a, YMA President leh Village Council Member pawh a lo ni tawh.

Kum sâwm vêl kal ta aţang khân zunthlum natnain a tibuai a, kum 2016 kum tâwp lam aţangin tha nâ a nei a. Damdawi inah enkawl a ni a, a that hleih theih loh avângin in lama enkawl tûra hruai haw a ni a. In lamah theih ang anga enkawl a nih laiin 3.3.2017 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Bialtu Pastor, Rev. F. Lalsângkûngan a hmang a, Biak Inah Dampa Presbytery Moderator, Upa R. Vânlal-râwnan a vui a, kohhranhoten ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa Kâpkima  
W. Phailêng Kohhran Ziaktu*

## UPA HRANGDÂWLA ZAMUANG ‘N’

Upa Hrangdâwla (81), Upa Lalchhuana leh Pi Laltinlûti te fapa hi September 15, 1936 khân Sêrhmun khuaah a piang a. Kum 1982-ah Lalrimawii nêen an innei a, fa pahnih an nei. A nupui hian March 12, 1999 khân a thihsan tawh a ni. Sêrhmun aţangin Kawrthahah a pêm a, chuta ţang chuan Saikhawthîrah a pêm leh a, kum 1969-ah Zamuangah sawi khâwm an ni a, a awm hlen ta a ni.

Kum 1998-ah Zamuang Kohhran aţanga Zamuang ‘N’ Kohhran a indanin kohhran ziaktu leh SS Suptd. hmasa ber a ni. Hemi kum vêk hian Tual Upa atân thlan a ni a, kum 2003-ah Upa atân thlan a ni leh a, kum 2004-ah Khawthlang Presbytery Inkhâwmpuiin Zamuang ‘N’ Kohhran Upa atân a nemnghet.

Kohhranah chanvo hrang hrang Chairman, Secretary, SS Suptd. leh kohhran committee pêng hrang hrang hruaina hna a chelh tawh a. A thih lai hian Bial Standing Committee, Finance Committee Chairman, Puitling SS Asst. Suptd. leh Kohhran Hmeichhe representative a ni.

Mi hrisêl tak a ni thîn a, a kum a lo upat hnu hian thisen sângin a tlâk buak a, tha leh mai tûra kan beisei laiin ni 20.3.2017 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lamah Rev. F. Lianhangpuia, Bialtu Pastor-in a hmang a, Biak Inah Khawthlang Presbytery Moderator, Rev. R. Lahnunêngan a vui a, Kohhran Zaipâwl leh Bial Zaipâwlin thlahna hla an sa a, ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *T. Upa Zârzoliانا*  
*Zamuang 'N' Koh. Ziaktu*

---

### UPALALLIANLUAUVA CHAMPHAI VÊNGSÂNG



Upa Lallianluauva (76), Pu Saiṭhuama Sailo leh Pi Ngaithangi te fapa hi March 3, 1941 khân Mûrlen khuaah a piang a. April 3, 1960-ah Lalbiakchhûngi nêan an innei a, fa panga an nei.

Kum 1964-ah Upa atân thlan a ni a. Hemi kum vêk hian Hmârchhak Presbytery

Inkhâwmpuiin Mûrlên Kohhran Upa atan a nemnghet a. Tualchhûng Kohhranah chanvo pawimawh a chelh kim tawh a, Bialah Secretary leh Chairman, Presbytery-ah Secretary leh Moderator, Synod huap committee-ah Synod Literature & Publication Board, Synod Ramthar Board Member, Synod Music Committee Member a ni tawh bawk. Amah hi solfa thiam tak a ni a, Mizo Kristian Hla Thar Bu (Hla Bu te)-a hla eng emaw zât thlûk kaihhruaina Tonic Solfa hi a kutchhuak a ni a, Centennial Choir Competition (1993) khân en diktu a ni bawk.

Thisen sâng leh natna dangin a tlâk buak avângin kum 2012 aṭang khân zawi zawiin a chak lo tial tial a, ni 20.3.2017 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni. A tûkah amah thlahna hun in lamah Upa K. Thangkhûma, Bial Chairman-in a hmang a, Biak Inah Champhai South Presbytery Moderator, Upa C. Thangvûkan a vui a, Bial Zaipâwl leh Kohhran Zaipâwl te nêan ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa C. Chalthanga*  
*Champhai Vêngsâng*  
*Kohhran Ziaktu*



## UPALALBIAKSÂNGA RAMHLUN VÊNGTHAR



Upa Lalbiaksânga (77), Pu Laltintheta leh Pi Keizîngi te fapa hi December 19, 1940 khân Suangpuilâwn khuaah a piang a. Kum 1964-ah Vânlalthlani nê an innei a, fa pasarih an nei. Kum 1992 khân Suangpuilâwn aţangin Ramhlun Vêngtharah anrawn pêm a ni.

Kum 1987 khân Tuivai Presbytery Inkhâwmpuiin Suangpuilâwn Kohhran Upa atân a nemnghet a. Kohhranah rawngbâwlna pawimawh hrang hrang a chelh. Ramhlun Vêngthara arawn pêm hnu pawh hian Thuhritu, Puitling SS zirtîrtu leh Ramthar Committee member atâna hman mêk a ni.

Kum 2016 November thla aţang khân khûp bul nâ leh thâl bâwk avângin a inentîr a. A thât lohna eng mah hmuh a ni lo. Mahse, khawsik leh thâl nâ te a hriat fô avângin January 2017 khân a inentîr leh a, chutah chuan

a thâl bâwk chu cancer nia ngaih a ni a. Zemabâwk damdawi inah inenkawl tûra tih a ni a; mahse, hetah hian Chiang Zâwka en leh a ni a, thât lohna eng mah hmuh a nih leh tâk loh avângin ngaih thâ takin an awm a. Amah pawh a chak thain insawisêlna a nei lêm lo va. March ni 27, 2017 zânah a thin a nat thu a sawi a, nachhâwkna te eiin a ziaawm leh a, a tûk March ni 28, 2017-ah a thin nâ chu a lo chhuak leh a, Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

Hemi ni hian Bialtu Pastor, Rev. K. Lalthanlian a vui a, kohhranhoten ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Upa Zakâmlova  
Ramhlun Vêngthar Kohhran  
Ziaktu*

## REV. TLÂNGLÂWMA RAMTHAR VÊNG



Rev. Tlânglâwma (80), Vânsuaka leh Roţuami te fapa hi October 11, 1937 khân Parvatui khuaah a piang a, kum

1964 May ni 12-ah Thansiami nê an innei a, fa pali an nei.

Kum 1960 ațangin Pathian thu zirin a lût a, a zir zawh kum 1962-ah Pro. Pastor atân lâk a ni a, Kolasib Bial, Bilkhawthlîrah dah a ni. Kum 1966-ah nemngheh a ni a, hêng Bialte hi a vawng tawh: Kâwlculh Bial (1966-1979, 1968 July thleng Saitual Bial a hmuî), Thenzâwl Bial (1980-1989), Châltlâng Bial (1990-1997, 1990-ah Chanmari Bial a hmuî), kum 1998 ațangin pension-in a chhuak ta a ni.

A rawngbâwl chhûng hi kum 35 a ni a. Nupa tuak 519 a inneihtîr a, mi 5419 baptisma a chantîr bawk. Presbytery Moderator-ah vawi sarîh a țang a, Bial Chairman hna pawh vawi eng emaw zât a chelh. Synod Committee hrang hrang hêng - Executive, Pastoral, Ramthar, Sunday School, Damdawi In, Education leh Music Committee-ah te a tel tawh a ni.

Kum 1990 vêlah blood sugar hniam avângin a insawisêl a, a

rawngbâwl chhûng erawh chuan harsatna a tâwk nasa lo. Kum 2008-ah lung lam țat lohna avângin Birla Hospital panpui a ni a, heta țang hian lung lamah harsatna a nei ta lo va. Amaherawhchu, a blood sugar hniam avângin harsatna a tâwk deuh reng a, April 6, 2017-ah ICU-ah dah luh a ni a, hetah hian thisen cancer a ni tih hriat chhuah a ni a. Heta țang hian țat chhuah tak tak nei lovin April 29, 2017 khân Lalpa hnênah min kalsan ta a ni.

A tûkah amah thlahna hun in lama hman a nih hnuah Biak Inah Rev. H. Lalrinmawia, Ex Moderator-in a vui a, Rev. Lianhmingthanga Sailo, Synod Secretary-in a chanchin a sawi a, Upa Dr. H. Vânlalhluna, Synod Statistician-in țawngțaisakna hun a hmang a, Bial Zaipâwlin thlahna hla an sa a, Rev. B. Sângthanga, Executive Secretary-in malsâwmna a sawi a, ui takin kan thlah liam ta a ni.

- *Rev. Lianhmingthanga Sailo Secretary, Mizoram Synod*

Doctor pakhat hian a damlo enkawlte chu an duhthusâm tihhlawhtlinsakin awm dâwn ta se eng nge an duh ber tih a zâwt zêl a. Zaa 87 chuan 'rilru thlamuanna' an duh ber a ni.

## SYNOD BOOKROOM LEHKHABU THAR

►► **Muanna neitu nula chu:** He lehkhabu hi 1988 khân SL&PB-in a lo chhuah tawh a, chhut sa hralh zawh tawh a nih avâng leh Hla Thlan Khâwmte behchhana ziah lehkhabu ngaihnawm leh tha tak a nih si avângin chhut nawn leh a ni. Hla Thlan Khâwm bu pum keu chung a zir phei chuan he lehkhabu te reuh tê hi hlâwkpui tham a tling. Sâp tawnga ziah niin Isaac Zolianan Mizo tawngin min lehlinsak a ni. A man ₹40.

►► **Chhawr tlâk nun zirna:** Mizoramah Mizo fâten hna a vâng kan tih laiin vai cement mistiri-ten thawh sên loh an hmuh sizia te, motor workshop-ah thenawm Manipur lama Meitei unauten thawh sên loh hmua taimâkna leh remhriatna hmanga beih kan tawh mêkna hi R. Vânlalzauva chuan veiin thalaite thang harh tûrin lehkhabu hmangin min au ta. Beih kan tawhna hi an hmanraw hman ang taimâkna leh remhriatna te, nachâng hriatna te hmang vêka chhâng lêt thiam tûrin he lehkhabu hi han bel Chiang teh. A man ₹100.

►► **Inunauna lamtluang:** Mizo Theological Association chuan tûn hnaia an Seminar buatsaiha thupui an zir ho te a buin an rawn tichhuak thei hlauh mai. Thupui hrang hrang paruk hmanga Rev. H. Remthanga, Rev. K. Lalrinawma, Ms. Lalhmingmawii Chongthu, Rev. P. Riabi, Rev. Dr. H. Vânlalauva leh Dr. T. Vânlaltlani te Seminar paper hmun khata hmuh mai theia a'n awm khâwm hi a ngaihlu tân chuan lehkhabu rotling a ni. A man ₹100.

►► **Sakhaw tobul chhuina:** Babulon sakhua hi tu din nge? WCC hi i hre Chiang em? Hlauh chi a ni em? Hêng zawhna pawimawh takte hi BT Nghinglova chuan fiah fai takin, mi tin chhiar theih tûrin min hrilhfahsak a. Sakhaw tobul chungchâng leh WCC chungchânga buai thin tân chanchin tha a tling. A man ₹150

►► **Lei piah lam ram:** Thu ngaihnawm hmanga Zofate min châwm thintu Pu C. Rokhûma chu kan zingah awm tawh lo mah se, a dam laia a thu ngaihnawm ziah, bengvârthlâk tak tak te chu a bo zui mai hlauin C. Laizâwna chuan a rawn khawn khâwmsak a. A ngaihnawm zualte chhuah chhoh zêl tum niin a hmasa ber chu peih fela chhuah a ni ta. A man ₹150 man a ni.

To \_\_\_\_\_



**Nunna thu mak tak chu:** Mi tam takin Bible hi nuai bo tumin an lo bei tawh th̄in. Mahse, nuai bo ahnēkin a pung tual tual mai zawng a nih hi! Bible-in mihring nun a hneh dân te, khawvêl finna lo sâng zêl pawh Bible-in a lo t̄ân khalh hnehzia te, hmasâwnna leh changkâna kawnga s̄ilhnu ropui tak hnutchiahtu a nihzia te he lehkhawh hian t̄âr lan a ni. H. Lalhlimpuia lehlin, SL&PB chhuah a ni. A man ₹150.

**Mizoram Guide Book:** State puiting zâwk leh upa zâwkten an state chanchin leh zin mite tâna kaihruaina changlung tak tak bu eng emaw zât an neih tawh hnuah keini pawhin a hmasa ber atân guide book rin tlâk tak kan nei ve ta. He Guide book Lalhmachhuana Zofa buatsaihah hian zin mite t̄ân mai ni lo, a ram miin kan hriat âwm ngawih ngawih a tam mai. Hna zawng laite t̄ân puitu th̄a tak a ni thei bawk. A man ₹100.



**Mizoram Year Review 2015 & 2016:** Kum 2015 leh 2016 ch̄h̄nga Mizorama thil thleng langsâr, chhinchhiah tlâk zualte chu K. Zothan-pâra, Vanglaini Daily Newspaper-a mi chuan la khâwmin a ni indawta thil thleng pawimawh chu fel takin a chhinchhiah a, peih fel a ni ta. Hun lo kal zêlah a la hlu tawh tawh ang. A man ₹250 leh ₹300.

Published by Rev. Dr. C. Chawngmingliana at Aizawl, Mizoram on behalf of MIZORAM PRESBYTERIAN CHURCH. Typeset by SL & PB and Printed at the Synod Press, Aizawl - 796 001, Mizoram.

Copies - 39,000